

國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第 178 期 2013/04/01 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院成立於 2003 年 8 月，為全球首創之客家學院。本學院強調以社會科學方法論進行客家研究，並提出和諧多元族群關係之公民社會論述為宗旨，期盼帶動國內外客家學術研究風氣，俾建構一科際整合的「客家學」。

本院即將於 2013 年 8 月成立「客家語文暨社會科學學系」，著眼於客家本質的研究教學，從大學部、碩士班到博士班，一貫延伸都以「客家」為核心。大學部成立「客家語文暨社會科學學系」(簡稱客家學系)，碩士班分為客家語文、客家社會文化、客家政治經濟及客家研究碩士在職專班等四個碩士班，客家研究博士班是最高層的客家研究，以培養客家社會團體發言人、客家各界行政領導人、客家專業研究方向主導人，歡迎各界多多支持。

本院目前有客家社會文化研究所、客家政治經濟研究所、客家語文研究所、客家研究碩士在職專班、法律與政府研究所等碩士班研究所，以及客家研究博士學位學程，歡迎各界有志人士前來報考(各所報考資訊請參考各所說明)。

◆ 贊助單位 / 行政院客家委員會

◆ 發行單位 / 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 / 周景揚校長

◆ 發行人 / 羅肇錦院長

◆ 編輯顧問 /

王俐容老師、周錦宏老師、姜貞吟老師、
孫煒老師、陳秀琪老師、陳定銘老師、
張翰璧老師、劉小蘭老師、蔡芬芳老師、
鄭曉峰老師、鍾國允老師、羅肇錦老師
(依姓氏筆畫排序)

◆ 主編 / 羅肇錦院長

◆ 編輯助理 / 許宏勛、彭琦倩

◆ 編輯群 /

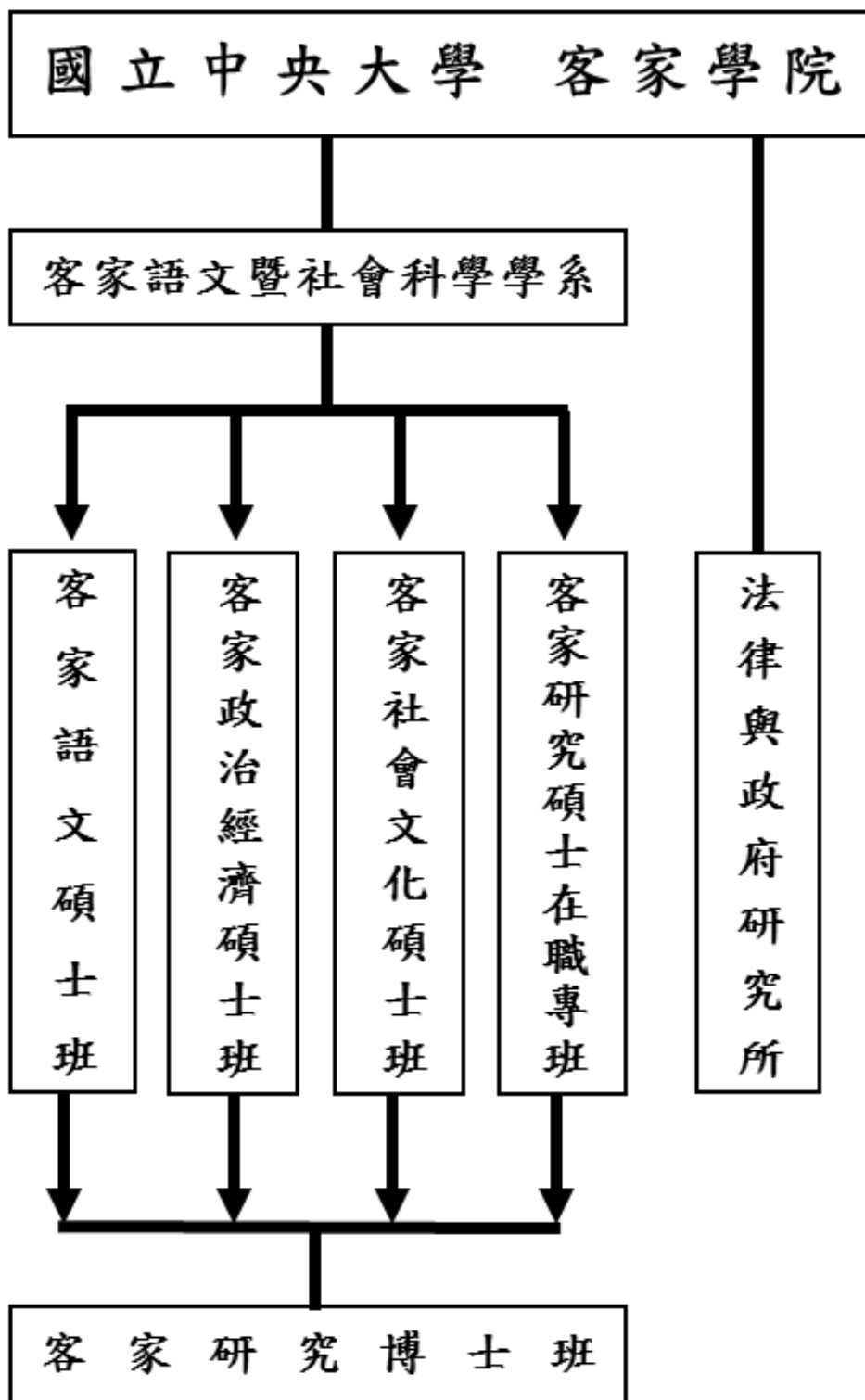
王鴻宇、周佳儀、涂正強、許宏勛、彭琦倩、
彭淑姿、彭賢明、賴亞華(依姓氏筆畫排序)

◆ 網頁設計 / 林佑柔

◆ 連絡電話 / 03-4227151#33050

國立中央大學 客家學院電子報

本院即將於2013年8月成立
「客家語文暨社會科學學系」
客家學院新的組織架構如下：



國立中央大學 客家學院電子報 目錄

目錄.....	1
刊頭(客家景物介紹).....	2
客事雲來(客家學院公告事項).....	3
打嘴鼓(客家新聞彙編).....	4
客家論衡(客家師長專訪).....	34
客家菁英素描(客家界菁英專訪).....	36
後生部落格(客院學生自由撰文).....	37
客家文學(客家詩、散文、小說...等).....	59

刊頭

屏東縣佳冬鄉賴家村賴氏宗祠

【圖、文／施盛介(國立中央大學客家社會文化研究所研二生)】



屏東縣佳冬鄉賴家村，攝影時間：2013/02/01

賴氏宗祠位於屏東縣佳冬鄉賴家村，賴家村屬六堆地區最南端，靠海最近的聚落，是很富有的農村，村內幾乎全是賴姓鄉親。其中以一條路為界線，一邊住閩南人、另一邊則為客家人，是少數靠海的客家居落。目前祠堂兩側還建有活動中心，是村內重要聚集場所。另外村落的中心點是一座三山國王廟，位於台十七線上的媽祖廟也是重要的信仰中心，但因為過去神明曾經顯靈認為男女有別，因此才會將媽祖和三山國王分開，在另建新廟讓兩位神明擁有自己的廟宇，使現今一村落實有兩個重要的信仰

客事雲來

本期無公告

打嘴鼓

天遠颺臺灣客 築夢全世界 二十段感人的客家旅外人生

【文／轉載自客家委員會】

循著客家的足跡穿越過歐洲與非洲的十個國家、十二個城市，客家委員會採訪記錄了二十段感人的客家旅外人生，以及客家族群如何生根世界、同時又緊緊維繫著客家本源的移民故事，並將透過新書《遠颺築夢》以及網站「海外客家人奮鬥故事」，分享給海內外人士。主任委員黃玉振表示，海外客家先進的奮鬥故事，不僅是全世界客家後生的典範，更是傳承客家語言文化最重要的動力來源。

在金曲客家歌手羅思容「攬花去」的動人歌聲中，客委會今(25)日舉辦《遠颺築夢》新書發表及「海外客家人奮鬥故事」網站啟用記者會，書中三位受訪者，包括德國客家會高晴宏會長、南非客家會范房城會長，以及奧地利客家會張春娟會長都風塵僕僕自僑居地返臺，在現場用他們自身的奮鬥故事，詮釋客家人富有韌性的硬頸打拚精神。

高會長在分享籌設德國客家會經驗時表示，只要發願用心、善用客家人的韌性，他相信客家的種子一定會在歐洲開枝散葉。范會長不僅用客語細數兒時在新竹求學的故事，更不忘提醒客家後生千萬不可忘記客家的語言與文化。張會長則是感性的說到，客家的韌性凝聚了海外客家人，希望這股團結的精神也可以傳回台灣。黃主委指出，客家人憑藉著硬頸精神在世界各地打拚事業，但大家的共同特色就是從沒忘記自己來自台灣、來自客家，以及對傳承客家語言文化的責任感。黃主委盛讚高會長凝聚歐洲客家族群所付出的努力，也推崇張會長成功地在奧地利籌辦客家懇親大會；他並以去年赴歐洲參加客家聯合會暨全球懇親大會的經驗，分享歐洲客家鄉親令人印象深刻的熱情。黃主委同時也對范會長右手工程、左手畫筆的才氣以及聯繫南非客家鄉親的付出，表達欽佩之意。

客委會自 98 年開始每年出版一本記述海外客家人打拚歷程的專書，至今已經是第四本了，先後橫跨了東南亞、北美洲、中南美洲以及今年的歐、非兩洲。黃主委表示，今年客委會計畫前進東北亞與大洋洲，希望能匯集全球五大洲海外客家人物故事，讓大家見證他們奮鬥的心路歷程，也期待海內外客家人共同努力，一起傳承客家語言及文化。

繼 98 年出版《靜水流深－東南亞廿客家良材》、99 年出版《深耕躍動－北美洲

22 個客家精彩人生》、100 年出版《客勤遠拓—中南美洲 20 位客家人足跡》後，客委會去(101)年遠赴歐、非兩洲，採訪記錄了二十位客家人物的精彩人生，在近一年的資料彙整、採訪攝影、撰文編輯後，這本記載歐、非兩洲成功客家人事蹟的專書《遠颺築夢》即將出版，而採訪過程中所留下的豐富影像紀錄，也將一併透過網站「海外客家人奮鬥故事」在網路上呈現。

所謂「有海水的地方就有華人，有華人的地方就有客家人」，這句話不只是形容了客家人口多，分布廣，也道出了客家人為了理想拚鬥的旺盛生命力，遷徙足跡遍布世界各地。客委會表示，客家人不畏艱險，從家鄉遠渡重洋移民他國，憑藉胼手胝足的精神，寫下人生輝煌的篇章。更難能可貴的是，許多書中主角即使工作繁忙，仍將傳承客家文化視為己任，他們大力推廣客家文化的熱情值得敬佩。從他們的人生故事，不僅可以追溯歐洲、非洲臺灣客家移民的生活軌跡，也為當前海外客家風貌，勾勒出更具體的輪廓。

資料來源：<http://www.hakka.gov.tw/>

黃玉振訪視桃竹生活環境營造 籲融入客家元素繁榮客庄經濟

【文／轉載自客家委員會】

趕在雪白桐花翩然降臨客家庄之前，客家委員會主任委員黃玉振今(26)日特地安排前往桃園縣龍潭鄉、新竹縣竹東鎮及寶山鄉等地訪視客家文化生活環境營造情形。他特別提醒申請單位在營造優美文化生活環境的同時應加強融入客家元素，才能吸引更多遊客進入客庄，繁榮客庄經濟。

黃主委首站安排桃園縣龍潭鄉的龍潭大池。龍潭大池不僅是著名的風景地標，更充滿的當地居民從小到大的生活記憶；秀麗的埤塘與宏偉的吊橋，更吸引許多觀光客駐足；龍潭鄉預計在龍潭大池周邊進行整體環境規劃設計，打造無圍牆與零距離的生活文化園區。黃主委訪視後表示，客委會將全力支持龍潭大池新風貌，但也提醒務必考量水色及街景，充分結合客家元素，以凸顯在地特色。此外，黃主委也特別著眼於兒童安全性及生態保育概念，希望能將龍潭大池打造為兼具遊憩與教育意義的客庄地標。

離開龍潭大池，黃主委馬不停蹄地前往桃園縣客家文化館，瞭解由桃園縣政府客家事務局規劃的「遊客旅遊休閒服務中心」相關內容。黃主委指出，桃園縣客文館遊客數日益增加，為提供遊客更好的遊憩品質及多元服務內容，新設「遊客旅遊休閒服務中心」確實有其需要，客委會將予以支持。不過，針對該館目前提出建築結構採用造型簡潔的清水模，黃主委強調，簡潔外觀固然展現客家固有簡約、樸實

的特性，但仍希望能從內涵到外觀能巧妙融入客家元素，更期待館內餐飲服務能以客家菜取代簡餐，讓出遊民眾都能品嚐客庄好滋味。

離開桃園縣後，黃主委接著前往訪視可說是竹東人廚房的「中央市場」。中央市場無論平日假日總是擠滿人潮採購新鮮食材；而緊鄰中央市場的「客家戲曲公園」之前在客委會補助下設計大型入口意象，成功活化周邊環境更展現客家雍容氣度。黃主委訪視後特別提醒竹東鎮公所，竹東市場人來人往，在營造生活環境的同時，最重要的是消防設施及管線安排，應以安全兼具美觀為首要考量；同時務必以和緩的態度和攤商保持良好溝通，若有必要，在市場改建的同時，可考慮給予攤商適度安置，避免影響民眾生計。他希望在竹東鎮公所團隊全力以赴下，能讓中央市場及客家戲曲公園盡善盡美，竹東鎮越來越繁榮。

黃主委最後一站則來到寶山鄉，瞭解「打中午」第一期計畫執行成效及第二期規劃情形。同樣位於新竹的寶山鄉流傳已久的獨特習俗「打中午」，今(102)年首度列入「客庄十二大節慶」，是寶山鄉獨一無二的客家特色。在客委會協助下，「打中午」活動中心的「玖龍宮」已初步完成活動設施建置，美輪美奐的環境讓兩年前曾參與「打中午」活動的黃主委驚嘆：「這裡跟以前完全不一樣！」他指出，過去從來沒聽過「打中午」這個習俗，就連在客委會服務已久的同仁也都無所知悉，可見「打中午」的獨特性；而今(102)年的活動湧入 6 千多人共襄盛舉，可見民眾對「打中午」的好奇心。因此，客委會將傾全力協助寶山鄉擴大辦理「打中午」活動，希望能提供參與民眾更好的環境與更輕鬆的心情。黃主委也特別請鄉公所整理「打中午」的歷史來源及民俗文化，盼能吸引更多人前往認識獨樹一格的寶山客庄文化。

資料來源：<http://www.hakka.gov.tw/>

第 48 屆六堆運動會盛大開幕 5 分鐘燦爛煙火 點燃客家新活力

【文／轉載自客家委員會】

絢爛燈光秀與璀璨煙火劃亮了屏東的星空，掌聲、加油聲與鼓舞聲熱鬧了內埔的夜晚，「大武山下小奧運——六堆運動會」今(23)日在屏東縣內埔鄉內埔國中盛大開幕，來自高屏六堆各鄉區的競賽隊伍個個精神抖擻、活力十足，客委會主委黃玉振更親自率領近百位客委會委員及同仁共襄盛舉。

「第 48 屆六堆運動會」今(23)日晚間在屏東縣內埔國中正式展開，為了重現當年六堆義勇軍「出堆」精神，特別以「舞旗飛揚耀六堆·衝鋒陷陣護家鄉」揭開序幕，大旗揮舞氣勢磅礴、鼓聲隆隆撼動人心，令人精神為之一振；開幕煙火持續綻放 291 秒，每一發都美得令人屏息。此外，主辦單位內埔鄉公所精心設計了高空聖火傳遞，由主舞台端越過所有運動員頭頂，直射至正對面的聖火台，不僅點燃聖火，更伴隨數枚煙火噴發的驚艷聲光效果，現場驚呼聲此起彼落。

連續五年都親自領軍出席盛會的客委會主委黃玉振致詞以一句「今晚，我們都是六堆人！」贏得全場歡呼；他說，六堆運動會是全國唯一的客家運動會，很感謝大家熱情參與，也歡迎大家來到最有客家特色的六堆地區，一起支持客家文化。「六堆運動會」一年辦得比一年盛大，今(102)年在內埔鄉公所努力下，更是辦的有聲有色；黃主委笑說，明(103)年承辦的佳冬鄉一定壓力很大，但客委會會全力支持「六堆運動會」，也希望所有運動員盡情發揮，延續忠義精神與六堆文化，盼在 12 鄉區同心協力下，將六堆客家發揚光大，永續綿延。

「第 48 屆六堆運動會」首度安排駿馬領頭，在六堆吉祥物與槌球寶寶的帶領下，各鄉區隊伍踩著輕快步伐魚貫入場；為了展現各鄉鎮獨一無二的特色，每支隊伍都使出渾身解數，以別出心裁的演出博得滿堂彩。除了例行田徑、球類、拔河等體育賽事，「2013 六堆運動會」更有許多富含客家傳統的民俗趣味競賽，包括尖炮城、伯公拜廟、挑水汲水、轟天雷等，現場充斥歡笑與驚呼，十分熱鬧；此外，更以園遊會方式擺設許多客家特色產品攤位，並舉辦相關藝文表演，讓今晚的內埔充滿濃濃六堆客家味。

所謂「六堆」並非地名，而是指高屏客家聚落的統稱；共有 12 個鄉(區)，並分為前、中、左、右、後及先鋒等堆，長治、麟洛為「前堆」，竹田為「中堆」，佳冬、新埤為「左堆」，高樹、美濃、杉林、甲仙、六龜為「右堆」，內埔為「後堆」，萬巒為「先鋒堆」。「六堆運動會」的源頭可追溯至民國 37 年，在許多仕紳大力支持下，而「六堆愛國聯誼會暨首屆運動大會」正式成立；從首屆到今(102)年第 48 屆，六堆運動會從裁判到選手，不限客籍、不限族群均可參加，比賽內容有正式運動項目，也有趣味競賽，創造了「大武山下小奧運」之美譽。

資料來源：<http://www.hakka.gov.tw/>

桐花開了！一同來賞花，賞桐健行 4 月 1 日起開始報名囉！

【文／轉載自桃園縣政府客家事務局】

由桃園縣政府客家事務局在去年底舉辦的票選桃園縣 10 大客家活動，躍上活動首位的「客家桐花祭賞桐健行」，即將開始報名了。報名日期為 4 月 1 日上午 10 點起在活動官網報名，名額僅 1000 名，報名要快喔！大家邊賞桐、邊健行，達到健身之效益，一起欣賞沿途的景色風光，吸收戶外的芬多精，欣賞「五月雪」。

另外，「2013 桃園客家桐花祭－桐花唸謠大賽」報名至 3 月 29 日下午 5 點截止，還沒報名的學校趕快報名。活動相關資訊可上桃園縣政府客家事務局官網 (<http://www.tychakka.gov.tw/index.asp>)或桐花祭活動網站 (<http://www.tunghana.com/about.php?lang=tw>)查詢。



資料來源：<http://www.tychakka.gov.tw>

假日廣場藝文表演—童·樂·會

【文／轉載自桃園縣政府客家事務局】

桃園縣客家文化館自 102 年 4 月份起，將推出第 2 季全新風格的假日廣場表演節目囉！配合 4 月初的兒童節，首先以兒童偶像明星帶動唱方式，拉開第 2 季一連串表演節目的序幕，陪伴大小朋友度過歡樂的假日時光!!

桃園縣政府客家事務局表示，4 月份假日廣場將配合兒童節推出「童趣 童趣」主題活動，第一週的「兒童歡樂派對」，將由一群熱情有活力的大哥大姐登場，帶領小朋友大聲唱歌、手舞足蹈；緊接著每週將陸續邀請來自大湖草莓故鄉的千千姐姐-徐千舜、文子姐姐-張馨文及泡芙姐姐-施岱伶等兒童偶像明星帶來活潑有趣的唱跳活動。

同時為了讓更多民眾認識客家傳統樂器，如鑼、鈸、鼓、二胡、三弦等，以及客家山歌、小調的詞曲內容與唱腔，桃園縣政府客家事務局特自 102 年 4 月起，邀請到在傳統客家歌謠及樂器演奏界赫赫有名的謝其國老師，擔任客家文化館假日廣場第二季駐館藝術家，進行 3 個月的歌謠演唱及樂器演奏教學活動。謝老師將示範教學，不但於現場提供樂器供民眾免費親身體驗，亦將教導大家如何找到適合自己的 Key。更棒的是，還有機會與謝老師同台演出喔!!

歡迎大家來參觀，一同享受客家文化館動靜皆宜的藝文饗宴



資料來源：<http://www.tychakka.gov.tw>

客語生活學校--瑞埔國小

【文／轉載自桃園縣政府客家事務局】

瑞埔國小自 96 年度即申辦為客語生活學校，且位於客家文化發展重鎮--楊梅市及平鎮市的交接處，在地民眾有三分之二為客家族群，且是世居在此的客家人。

本校在范明龍校長主持之下，社區民眾及家長對學校的向心力日益增強。為了讓我們在地的客家語言能更落實於生活中，范校長亦多方尋求社會資源投入，諸如設立客家生活文物展覽區、鼓勵全校師生參加客語認證、開辦客語歌謠班、客語認證班、假期客語魔法學院、國語文校內選拔賽等，無不是希望透過更多的資源投入，讓社區民眾感受到學校在推動客家文化教育的用心，讓我們客家文化的傳承能夠從學校進入到家裡，從家裡而延伸至整個社區，讓孩子的學習能感動家長，帶動親子熱愛自己的文化。

本校推動鄉土語教學真的是不遺餘力，光是在上學期楊梅市國語文競賽，六年一班黃竣泓同學獲得客語演講第一名，六年二班黃脩雅同學獲得客語朗讀第一名，五年五班吳柏霆同學及張美鳳老師亦獲選參加客語字音字形縣賽，其中黃脩雅同學更獲得全國賽第三名的佳績。近日本校學生及社區家長參加客家委員會辦理之 101 年度客語認證活動，通過初級有 19 人，通過中級有 13 人，通過中高級有 5 人，能夠有這樣耀眼的成績，都是我們大家在校長帶領下共同努力的成果。

本次二年級的小朋友有幸參加桃園縣客家事務局辦理之「客家天穿日」的慶典活動，讓與會的學生和家長都留下深刻的印象。活動內容主要以觀賞為主，有鑼鼓表演、大型的頒獎活動、祭天儀式、客家歌謠、舞曲、樂器等表演，另有吃炸年糕、摸獎等活動，這可能是小朋友情緒最高昂的時刻。不僅能讓小朋友從中了解儀典的過程，更能理解客家人的生活觀與生命觀，也感受到客家人的好客與待人的熱忱。

有人說：最美好的文學作品是用自己的母語寫出來的。面臨媒體資源的不對等，客家語言的傳承工作是相當艱辛，唯有透過學校與家庭共同來努力，才能讓我們這麼美好的古典文化繼續受到大家喜愛與肯定。（圖/文提供：教務主任-黃仁詩老師）



資料來源：<http://www.tychakka.gov.tw>

客家局積極推動客家生活環境營造工作成效斐然

【文／轉載自桃園縣政府客家事務局】

「如何打造客家特色是全國客家庄積極努力追求的目標」，20 日客委會在桃園縣客家文化館舉辦一項名為「102 年度客家文化生活環境營造計畫北區分區研習」課程，桃園縣政府客家事務局賴俊宏局長致詞時表示，推動客家生活環境營造必須利用在地豐富的客家文化特質及善用專業的團隊，並連結周邊文化資源，以帶動桃園整體發展未來。

本次研習課程主題將鎖定於客家文化生活之在地特殊性，藉由桃園縣客家環境中的生活文化智慧與客庄獨特人文精神展現，並連結客家生活環境計畫當中之實務經驗，成為研習重點。

賴俊宏局長亦表示，桃園縣具有豐富的客家人文資源，為扎根客家文化、活化客庄發展、行銷客庄觀光，讓客家文化藉活動而獲得保存、傳承及發揚，客家事務局從 100 年起，針對桃園縣七大客家重要鄉鎮：中壢、龍潭、平鎮、楊梅、新屋、觀音、大園等，做重點式的推廣與發展，並串聯各項資源。因客家事務局人力尚不足，需要桃園縣客家文化生活環境地方督導團協助輔導各個重點發展區鄉鎮市公所推展客家事務、營造鄉鎮文化特色，讓縣內鄉親及外縣市民眾可親身參與及體驗，使其成為桃園客家文化特色。

客家事務局表示，以近期的楊梅市伯公山客家藝文傳唱空間營造計畫為例，將以重塑地方文化場域、帶動周邊老街發展、彰顯客家文化地景為重點目標。未來將發掘伯公山公園錫福宮三官大帝信仰及客家文史特色，並透過營造計畫使周邊傳統市街至楊梅火車站活絡發展，還有伯公山公園歷史老樹、伯公深具特色，未來將透過計畫將其保存並發揚文化特質。

來自北區各鄉鎮市承辦客家事務之公部門相關人員約 30 餘人，在研習會上對於客家文化生活環境營造提出問題與看法，並經過客文館現場導覽後，進行一場實際案例之交流與互動。

資料來源：<http://www.tychakka.gov.tw>

公務客語開班囉！大家共下學客話，推動溝通無障礙環境

【文／轉載自桃園縣政府客家事務局】

想學客家話，卻不知哪裡有教學課程?或是上班忙碌，苦於找不出時間學習?為提供民眾更貼心的服務，桃園縣政府客家事務局特自 102 年起於官網/客語教學園地/置放公務機關及客語薪傳師開班資訊，方便大家就近參與研習。

客家事務局表示，桃園縣約有 80 萬客家人，係全國客家人口數最多之縣市，為服務縣內廣大客家鄉親，提供親和之洽公環境，本(102)年除持續規劃於縣府相關局處及鄉鎮市公所開班，為善用本縣豐沛之薪傳師人力資源，首度擴大範圍於各學校、社團開辦客語研習課程。學校、社團只要召集有心學習者至少 15 人，並自行覓妥固定上課時間及地點，便可向本局申請派薪傳師前往開班授課，教授日常生活會話、歌謠等內容，讓平日忙於校務或社團服務者，也能抽空學習客語，並藉此凝聚情感。

為針對縣內公私立機關(構)、團體、社區之成人、學童等不同對象，積極媒合客語薪傳師遍地開班，客家事務局除陸續於縣府、鄉鎮市公所等公務機關陸續開課外，更希望能將範圍擴展至學校、社團，另輔以薪傳師自行於社區、學校假課後、假日開班傳習之模式，希藉此全面帶動大眾學習客語風氣，加速推動本縣公事客語無障礙環境，以達客語復甦目標。

相關訊息請至客家事務局網站<http://www.tychakka.gov.tw/learn/news/list.asp>查詢或電(03)4096682 轉文教發展科。



資料來源：<http://www.tychakka.gov.tw>

客家文化館特展室

【文 / 轉載自桃園縣政府客家事務局】

客家文化館特展室公告

為了讓客家文化館特展室展覽空間能更凸顯空間特性及展示效果，特展室將於 102 年 2 月 18 日~4 月 30 日進行館舍整修，此段時間特展室將暫停展覽活動。整修完成之後特展室將展現全新的樣貌，屆時動線更佳、有更好的展示場地，敬請期待。

◆客家文化館特展室下半年展覽檔期規劃

時 間：5/3(五)-12/29(日)

地 點：客家文化館—A1、T1 特展室、A3 特展室、T2 特展室

開館時間：週二至週五 09:00-17:00(12:00-13:30 休館)週六至週日 09:00-17:00(週一休館)

月份	展覽日期	展覽名稱
5 月	5/3~6/2 共 31 天	1. 2013 年吳長鵬彩墨創作個展-大自然物語
		2. 台灣電繡藝術教育發展協會-電繡文創列車動起來/龔月速
6 月	6/5~7/2 共 28 天	1. 鄭永炎書畫個展
		2. 101 養心書畫會十週年聯展/黃芬芬
7 月	7/5~8/4 共 31 天	1. 史新年/桃園縣榮光藝文學會
		2. 藝林十二書畫會會員聯展/劉美月
8 月	8/7~9/1 共 26 天	1. 黃哲夫師生展
		2. 中華民國畫學會 2013 年會員大展/蕭巨昇
9 月	9/5~10/1 共 27 天	1. 2013 年自然話語予大地對話第三屆中華藝新創作學會聯展/吳長鵬
		2. 桃園縣美術教育會會員聯展/徐仁崇
10 月	10/4~10/30 共 27 天	1. 陳苾文/ The5 膠彩畫聯展(5 人)
		2. 2013 桃園縣攝影藝術協會會員影展/邱瑞宏
		3. 游景翔個展-心可以(景翔工作室)
11 月	11/2~12/1 共 30 天	1. 翰墨情緣-陳銘鏡師生書法展(名堂書會)
		2. 桃園縣美術協會聯展/黃秀傑
12 月	12/5~12/29 共 25 天	1. 2013 與漫畫共舞漫畫作品展/徐碧娟(中華漫畫家協會桃園區)
		2. 王如茵 15.25 師生聯展

資料來源：<http://www.tychakka.gov.tw>

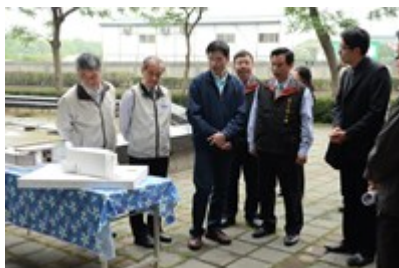
客委會黃主委帶來好消息~客文館增遊客旅遊服務中心案有譜

【文／轉載自桃園縣政府客家事務局】

客委會主委黃玉振 26 日訪視桃園縣客家文化館，針對未來設置遊客旅遊服務中心提出建議與要求，黃主委表示，旅遊中心應多增加具體客家意象和美食。桃園縣政府客家事務局局長賴俊宏則是說，將全力配合打造為一個充滿客家味的旅遊服務中心。

26 日上午由客家委員會主委黃玉振率相關人員到桃園縣客家文化館視察遊客旅遊中心之計畫。黃主委說若是 4 年前提出此項計畫，應該不會同意，但現在客文館進出人數越來越多且舉辦活動吸引大量人潮，確實是有設置旅遊服務中心之必要，客委會將全力支持遊客旅遊服務中心規畫案。遊客旅遊服務中心從 101 年 8 月開始規劃設計，預計在 103 年 5 月可以完工，總經費約 1800 萬。

黃主委表示，客家文化館內的遊客旅遊中心規劃的非常簡潔樸實，從外觀到內涵可將客家元素揉合其中，讓來訪民眾都能體會出客家意象。也希望能以客家傳統美食吸引民眾用餐，並能推廣客家美食，讓客文館遊客服務中心成為參訪遊客最嚮往之美食天地。



資料來源：<http://www.tychakka.gov.tw>

桐花綻露芳蹤~桃園桐花祭隨之開跑了

【文／轉載自桃園縣政府客家事務局】

最美麗的意外！才剛過 24 節氣當中的「春分」，氣溫上升漸漸有春天的氣息。桃園縣客家文化館後方花園有一株桐花樹，盛開朵朵白晳桐花，一陣微風將桐花吹落到綠地上，交織著浪漫的氣息，民眾忍不住駐足拍照，被美麗的桐花烘托的心情格外愉快。

桃園縣政府客家事務局賴俊宏局長說，今年氣候異常，這陣子彷彿直接跳到夏天，氣溫偶飆到 30 度，因此客家文化館桐花提早開了，但也有些桐花含苞待放，4 月 13 日起桃園桐花祭時，應該還可以看到一些桐花。

客家文化館已可見到桐花的蹤跡，較去年提早了 10 至 14 天，也許今年會開兩次花。客家事務局延續去年賞花熱潮，規劃一系列相關桐花系列活動，邀請各地民眾，一同欣賞美麗的桐花，感受桐花之美。

客家事務局表示，桃園縣的油桐花以龍潭最集中，雖然往年多於 4 月中旬盛開，但今年受氣溫影響，這幾天已經有桐花開始綻放。目前多數桐樹已結花苞，盛開期將提前至 3 月底、4 月初，不過需要注意的是，桐花的預測也有可能因為天氣因素的改變而發生變化。今年的桐花祭系列活動已開跑，3 月 26 日下午 3 點起在桃園縣客家文化館戶外廣場進行桐花舞蹈教學，桐花舞蹈大賽為 4 月 13、14 日，4 月 20 日桐花祭聯合開幕活動，4 月 27 日桐花唸謠大賽，5 月 4 日賞桐健行，活動將包含整個花期，同時鄉鎮市與在地團體也舉辦相關活動，邀請鄉親一同來桃園賞桐，體驗桐花綻放之美。



資料來源：<http://www.tychakka.gov.tw>

戲曲學院下鄉巡演 藝術療癒 88 災民

【文／轉載自客家電視台】

國內唯一培育傳統戲曲人才的台灣戲曲學院，將由民間企業贊助，自 18 日開始，展開為期 16 天的「藝術行動療癒」計畫，師生輪流到台中、南投、雲林及高雄 4 縣市，在 88 風災受創嚴重的重建區，演出客家戲、歌仔戲、京劇等，並舉辦講座及戲劇治療課程，希望透過傳統戲曲之美，撫慰偏遠民眾心靈。

唱著優美的曲調，配合柔美的身段，這群來自台灣戲曲學院的學生，今年才大二，18 日開始將隨著學校的計畫，首次下鄉到 88 風災受創災區演出，希望讓災區民眾感受客家戲曲之美。

台灣戲曲學院客家戲系學生 曾止妤：「我們要給大家看的是，都是我們練了很久的東西，都是老東西，不過是經典，客家的經典。」

台灣戲曲學院客家戲系學生 施侑岑：「可能想要跟他們分享，可能是唱山歌，很多服裝還有戲劇。」

集合京劇、客家戲、民俗雜技及歌仔戲各系師生，台灣戲曲學院與民間企業合作，推出「藝術行動療癒」計畫，選定高雄市、南投縣、雲林縣及台中市 4 縣市，88 風災受創地區，師生們將下鄉演出，並舉辦講座及戲劇治療課程，提供偏鄉及災區民眾多元的藝文饗宴。

台灣戲曲學院校長 張瑞濱：「藉由這次的這種實際的演出，跟我們這個災區的許多學童，或是接觸的話，藉由相互的這種溝通交流，得到撫慰之外，我們的同學，也會有很多的學習的機會。」

校方表示，傳統戲曲透過藝術下鄉的方式，走出戲棚，不僅拉近與民眾的距離，學生們也藉此機會，展現學習成果，從活動當中增加表演自信，以及傳承戲曲文化的使命感。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

六堆忠義祠春祭大典 闡揚忠義精神

【文／轉載自客家電視台】

屏東六堆忠義祠春祭大典即將在 3 月 17 日舉行，主辦單位邀請六堆各鄉鎮，挑擔奉飯，而今年除了隆重的三獻禮，還有參照史料重製的聖旨及匾額、牌座文物展，要以仿古文物來說六堆歷史，闡揚 300 年的忠義精神。

建於 1721 年的六堆忠義祠，是台灣南部客家人的信仰中心，也是南部客家族群團結的象徵，並維持著每年春秋兩大祭典，是六堆重要的宗教文化活動，今年仍然保有傳統儀式。

忠義祠總幹事 傅民雄：「我們有個展覽，就是 300 年來第一次，在我們忠義祠以前所有東西，做一次的展示給大家看。」

這塊以白玉及金粉打造而成的聖旨，是清雍正皇帝頒賜給六堆義勇軍的聖旨復刻品，傅民雄表示，相傳真品早已流落至日本，因此希望文化部能夠透過管道將它找回，成為六堆鎮祠之寶。

忠義祠總幹事 傅民雄：「日本的振天府裡面，我們希望配合文化龍應台部長，將此匾要回來，然後變成我們西勢忠義祠鎮寶的東西。」

復刻版的聖旨、懷忠及褒忠匾額，以及皇帝御賜的牌座，將在六堆忠義祠人文歷史展展出，另外忠義祠也第一次舉辦忠義盃書法比賽以及彩繪忠勇公比賽，還有施放環保天燈的祈福儀式，一連串的特色活動，要成為六堆的特色文化。



資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

缺乏客家元素 六堆園區商場被檢討

【文／轉載自客家電視台】

客委會對南北客家文化園區的定位，苗栗以國際產學交流為主，六堆則是展現客庄文化特色，但民進黨立委吳宜臻指出，六堆客家文化園區委外經營的商場，客庄相關設施、產品寥寥可數，客委會主委黃玉振表示，已要求廠商撤除與客家無關的設施，並會定期檢討嚴格監督。

日本卡通人物，牆角邊的投籃機，甚至是廣場外攤商帳篷一張又一張，看起來像是一般商場的的照片，竟然就是六堆客家文化園區商場，委外經營後的「成果」，由於客庄元素乏善可陳，讓客籍立委看了就火大。

民進黨立委 吳宜臻 vs.客委會主委 黃玉振：「看到氣死，就是你這次委外發包的，結果放一堆跟客家沒有關係的，確實不適當，所以我要求他要撤除。」

實際走訪六堆園區，商場正在做最後的裝潢作業，立委點名不符客家意象的部分，目前也還沒有撤除，六堆園區方面也坦言，承包廠商確實沒有經營文化園區的經驗。

六堆客家文化園區祕書 曾國峰：「廠商設的商業的這些東西，我們發現不適合要求改善，但他們還沒有說要馬上撤除，所以他們也沒辦法立即停止。」

來到攤商區，大部分的攤位還沒租出，但已經進駐的商家其中也不乏屏東在地業者，期望藉著園區商場營運，共享觀光發展果實。

六堆客家文化園區攤商：「希望全台灣省的鄉親來到屏東，都能吃到我們的特產。」

由於六堆客家文化園區，去年一整年就有 152 萬觀光人次到訪，是展示客家文化的重要窗口，因此朝野立委提案要求客委會 3 個月內，除了檢討六堆園區委外經營區塊，更要提出南北客家園區與周邊鄉鎮連結平台的規畫，讓客家文化園區確實成為帶動地方產業發展的「客家窗口」。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

加強客語公事使用 黃玉振:年底完成研議

【文／轉載自客家電視台】

客委會主委黃玉振，今天上午到立法院內政委員會，進行業務報告並備質詢，朝野立委焦點幾乎都放在語言傳承上，有鑒於客家基本法中，對於客語公事語言的使用相關規定缺乏拘束力，引發朝野立委輪番質疑，推廣成效不彰，客委會主委黃玉振強調，將在年底前研議配套辦法，加強客語公事使用的比例。

上任以來，一直習慣用客語做業務報告的客委會主委黃玉振，這回可碰到了罕見狀況，因為立委張曉風突然提出，希望客委會能用華語報告的要求。

親民黨立委 張曉風：「我想語言是平等的，張委員主張用官方語言(華語)，對，對，對。」

客委會主委 黃玉振：「希望我們大家用平等，來對待我們的客家語言的使用。」

立法院內政委員會召委 江啟臣：「你可以先用客語來做一段比較簡略的報告，詳細的部分，是不是能夠用官方語言(華語)。」

儘管雙方各退一步，客委會黃主委還是利用休息空檔向張曉風致歉，不過就連國會殿堂也無法自由使用客語，不免令人擔憂，客語公事語言的推動其實仍有不少可努力的空間，尤其是客家基本法中，雖有保障客語無障礙環境的條文，但一直以來卻只有相關獎勵措施，而缺乏強而有力的執行配套，成效難免受到質疑。

民進黨立委 段宜康 vs.客委會主委 黃玉振：「(你根據客基法的要求，你必須去定具體的時程、進度跟標準，你能不能定、多久可以定，叫作客語公事語言的實施辦法?)我們希望最晚，最晚能夠在一年內。(今年內好不好?)今年內沒有問題，就今年內。」

在立委的追問下，客委會終於做出承諾，也期待未來客語使用在公共領域中，能夠獲得更加平等的對待，讓復興客語跨出重要的一步，也為族群語言平等的推動立下里程碑。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

新大路關嘉年華 走入鍾理和文學世界

【文／轉載自客家電視台】

為了展現客籍文學家鍾理和，位在屏東縣高樹鄉故居活化經營一年的成果，屏東縣客家事務處，將於這個週末舉辦「新大路關嘉年華」活動，當天有山歌接力演唱、單車導覽大路關以及音樂會的活動，要讓民眾更加了解，鍾理和的文學世界與大路關的歷史文化。

廣興國小劍道隊的表演，呈現小朋友崇德尚武的精神。大路關山歌班的男女對唱，表現早期客家社會的生活情趣，這次新大路關嘉年華活動，還將邀請金曲歌手羅思容與客家美聲歌后陳雙等人，以文學音樂會的形式，帶領民眾一起探索鍾理和的文學地景。

屏東縣客家事務處長 曾美玲：「我們用我們客家的音樂創作者，大家用這樣的方式，一起來呈現鍾理和先生他的文學地景。」

除了音樂饗宴以外，這次的活動還有大路關鄉土調查展示，這是大路關文化志工花了半年時間深入訪查，慢慢發掘出大路關地區深厚的歷史史料。

大路關文化志工 李菊香：「包括近百年，我們大路關發生的事情，和白色恐怖留下來的紀錄，全部都有。」

這次「新大路關嘉年華」活動，以歌唱接力的方式，從早上熱鬧到下午，除了要帶動鍾理和故居的觀光熱潮以外，也藉由活動的推陳出新，讓鍾理和故居成為社區居民的公共活動空間。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

詔安客家生活文化體驗館 4 月完工

【文／轉載自客家電視台】

農民常會把生產過多的蔬菜，用醃漬方式保存下來，客家人的醬菜更是有名，為了推廣客家傳統飲食文化，雲林縣二崙鄉的崙東社區向客委會爭取經費，要興建一座詔安客家生活文化體驗館，預計 4 月中旬完工、6 月正式營運，未來將成為詔安客家美食的重要推廣據點。

工人在工地裡忙進忙出，一旁還有怪手協助施工，這裡是二崙鄉崙東社區一處原本閒置的空間，社區發展協會徵求地主同意後，向客家委員會爭取 600 萬元經費，要興建一座「詔安客家生活文化體驗館」。

二崙鄉公所建設課長 廖學正：「我們工期總共 90 天，預計在 102 年 4 月 11 日前完工，4 月底交給社區接管，社區大概在 102 年 6 月份正式營運生活體驗館。」

這座詔安客家生活文化體驗館，就是居民口中的「醬菜館」，未來這裡除了要推廣客家美食之外，更是詔安客特有醃漬醬菜的展示點，例如蘿蔔、哈蜜瓜、美濃瓜等醃漬品，社區協會未來還會教導遊客 DIY 製作。

崙東社區發展協會理事 程日爵：「讓遊客親身參與、一起來製作，醬菜的原理要怎樣來做，教導遊客來製作。」

崙東社區發展協會理事長 廖永慶：「我們會請解說員介紹醬菜的來源，還有怎樣料理才會好吃，讓他們知道詔安傳統的醬菜要怎樣料理，這樣才能了解我們這裡的特色。」

雖然醬菜館占地只有 60 坪，但規畫有展示區、體驗區、休閒區等，可說是麻雀雖小五臟俱全，目前工程已進行一半，崙東社區表示，醃漬醬菜他們都已經準備好了，等 6 月份正式開館後，民眾就可以來體驗做醬菜，並且品嚐詔安客特有的私房料理。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

笠山文學薪火相傳 鍾鐵民全集出版

【文／轉載自客家電視台】

已故美濃文學作家鍾鐵民，於生前為父親出版了鍾理和作品全集，現在他的子女，也追隨父親的腳步，將鍾鐵民的作品編印成冊，出版一套 8 冊的鍾鐵民全集，這套全集更堪稱是鍾家總動員，由鍾鐵民的次女鍾怡彥，與三女鍾舜文及外孫，負責大部分的編輯與繪圖，完成了笠山文學的薪火相傳。

鍾鐵民次女 鍾怡彥：「他的文學跟阿公一樣，就是真、非常真，就是他身邊周圍的事情。」

歷時一年多終於完成父親的遺願，將鍾鐵民全集編印出版，從小就沉浸在祖父鍾理和，與父親鍾鐵民文學世界的鍾怡彥，對於這前後兩代人的作品特色，有相當深入的研究。

鍾鐵民次女 鍾怡彥：「這樣說，一個好像從大人的角色來看，爸爸就像從小孩的角色來看，所以阿公的作品裡面，沒有小孩子的角度。」

鍾鐵民三女 鍾舜文：「很可惜就是說，沒有辦法跟他一起討論，來畫他作品裡面的插圖。」

帶著遺憾完成父親鍾鐵民全集的插畫，鍾舜文原本以為，可以和父親一起討論插畫的內容，沒想到前年父親走得倉促，因此她只能透過追思與想像，將文學的場景一一描繪出來。

鍾鐵民三女 鍾舜文：「因為我們就一直住在一起，所以在畫爸爸文章裡面，描寫的人事物的時候，那種感情可能更深刻。」

翻開泛黃的剪報資料，這些是鍾鐵民過去投稿的作品，鍾怡彥說，父親生前就已經將作品大致歸類好了，因此這次作品集，也是根據他的遺願，以親情、兒童、教育、社大、生態和農業等 6 大面向分類，讓讀者得以透過系統性的閱讀，深入理解，鄉土文學家鍾鐵民的文學世界。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

客謠劇競賽 15 隊較勁 飆創意展活力

【文／轉載自客家電視台】

為了帶動客語學習，鼓勵年輕人多參與客語戲劇演出和創作，新北市政府首次舉辦「2013 全國客謠劇競賽」，參加的客家社團，表演中融合山歌、舞蹈、戲曲等才藝，17 日有 15 支隊伍參賽，除了精心準備道具服裝，參賽者也希望藉此表演，傳達教育、文化、環保等意涵。

舞台上的小朋友邊唱歌邊跳舞，就連老師與奶奶都一起出動，這樣還不夠，小朋友還會說故事、演戲，向大家介紹天穿日的由來。

指導老師 譚官子鈺：「因為天穿日是我們客家人的節日，別的族群就沒有，所以我非常重視我們客家人。」

而來自鶯歌的社團成員，則是選擇以古裝的方式搭配演出者誇張的彩妝效果，希望娛樂觀眾，也透過劇本傳達教育意義。

表演者 余金芳：「勸化現在的人要有情有義，要有家庭觀念，當你先生出去打拚，也要顧到家庭，提供生活費這些。」

表演者 劉月嬌：「因為都是客家的話，有些人就會覺得很平常，所以你要製造一點效果，因為時間很短，你要說喜怒哀樂，都要混在一起，所以就要有(誇張效果)。」

新北市客家事務局首次舉辦「〃 2013 全國客謠劇競賽」，就有來自高雄、桃園等地客家社團參加比賽，彼此相互交流，也讓大家看見客家戲劇結合山歌等多元的表現方式，所創造的活力與文化意義。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

推廣客家美食 客委會培訓 46 家餐廳業者

【文／轉載自客家電視台】

為推廣客家美食，客家委員會特別辦理，「客家特色餐廳認證輔導暨人才培訓計畫」，來自全台 46 家餐廳業者，經過 8 天的課程，20 日展現學習成果，客委會也將從中選出 20 家餐廳，再進行認證輔導，未來除了能取得 HAKKA FOOD 認證標章外，還將提供 2 個名額，讓業者到法國藍帶餐飲學院繼續深造，學習更高的廚藝。

來自全台灣各地的客家餐廳業者，依序端出自己的拿手好菜，展現在大家的面前，他們經過 60 小時的培訓課程之後，在成果展上紛紛發揮創意。

客委會副主委 鍾萬梅：「今天這個計畫，是一連串計畫的一環，透過北 中 南 東的研習，60 小時課程以後，今天大家集合在一起，一方面互相觀摩 互相聯誼，最重要的是技術的展現、成果的展現。」

為了提升客家美食的競爭力，並且形塑客家餐廳新印象，客委會特別邀集，對客家美食有興趣的餐廳業者，進行培訓與認證，最後還將選出 2 位優秀廚師，到法國藍帶餐飲學院學習更高的廚藝，以開創客家美食新紀元。

學員 陳宗男：「師傅教我們的東西，可以運用在，讓客人覺得我們的客家菜不是那麼的簡單，炒出來就好，可以做創意，讓大家知道我們的客家菜，可以走向國際走向世界。」

學員 邱育芳：「來客家菜的餐廳，就像是去 5 星級飯店一樣，就像是我們拿到這個認證，就是對我們的肯定，我們的服務也可以走向國際化。」

客委會產業經濟處處長 廖育珮：「我們會選出 20 家餐廳，其中有 4 家是我們的示範餐廳，16 家是我們的一般餐廳，我們預計今年底，我們就會授予 HAKKA FOOD，就是我們客家美食商標的認證。」

從學員們的作品看來，不只擺盤漂亮，更符合現代人健康養生的料理觀念，未來客委會，還會再選出 20 家優質餐廳進行專案輔導，並賦予 HAKKA FOOD 的認證標章，要透過品牌行銷，將台灣的客家美食推向國際舞台。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

客家好產業文創展 認識先民生活

【文／轉載自客家電視台】

屏東縣客家事務處，這個週末將在內埔老街，辦理「百工現老街」，來重現早期的手工業，行業有竹門帘、手工棉被及子孫燈等，還邀請梳髻職人現場梳理，早期客家庄流行的「三把頭」，要將客家文創商品展，結合傳統技藝，振興地方經濟與產業活絡。

將招牌掛上門楣，象徵客家好產業文創展正式開幕，裡面陳設的都是六堆特色文創商品，有食品、有文具還有藍衫服飾。

解說志工 邱兆珍：「有分年輕人及老人家，有分別的。」

主持人 劉孝明：「她從小就看她的阿婆，在梳這個頭，她本身也非常的聰明，看久了就會喔！」

除了客家文創商品展，主辦單位也邀請傳統工藝專家，到場展現技藝，這位有 50 年經驗的髮型師，在沒有吹風機的情況下，重現了早期傳統的三把頭，就連 85 歲的解說志工都沒梳過，可見三把頭的歷史有多久遠。

解說志工 邱兆珍：「從前有梳過嗎？沒有，那稱為梳三把，是老人家梳的頭。」

模特兒 曾子昀：「沒什麼感覺，以後結婚會這樣打扮嗎？可以不要嗎？」

屏東客務處長 曾美玲：「請我們的老師傅，展現他們的手藝，讓年輕人認識客家先民如何生活。」

客家好產業文創展活動，從 3 月 23 至 24 日在內埔老街舉辦，屏東縣客務處，希望透過相關活動，讓遊客可以更深入了解內埔的傳統技藝，與豐富人文的同時，也能看到更多，結合傳統與創意的客家文創商品。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

熱愛台灣 模里西斯客鄉親多次來台

【文／轉載自客家電視台】

位於非洲東部印度洋上的模里西斯，目前有 3 萬多華人居住，其中超過 8 成是客家人，這些客家人，多從廣東梅縣遷移過去，現在已傳到第四代，而這群來自，模里西斯的客家鄉親，以中華中學校友，暨青年會的名義，受邀來台參訪，成員年齡大都在 60 歲以上，即使來台多次，但絲毫不減他們對台灣的熱愛。

唱著好聽的山歌，這位田新芳先生，從模里西斯坐了，10 多個小時的飛機來到台灣，還是不忘熱愛的山歌。

中中校友暨青年會遊藝組主任 田新芳：「我就負責唱歌，我的媳婦就負責跳舞，所以我們表演，我們每年都有表演。」

位於非洲東部，印度洋上的模里西斯，目前有 3 萬多的華人，其中客家人就占了 85%，為了傳承中華文化，他們曾開設中華中學，並以客家話授課，因此能讓客語保存下來。

中中校友暨青年會會長 鍾琪添：「因為我們老同學互相有聯繫、有聚會，所以很常辦活動，以後我們 20 年前就成立了青年會。」

儘管已經畢業多年，但是感情融洽的他們，都會定期聚會出遊，而且一定會穿著這一身深藍色制服。

中中校友暨青年會理事 羅麗芬：「藍色給人家的感覺是，代表我們的堅強，如果我們有什麼慶典，穿出來 一看就是中中校友會。」

這次模里西斯中華中學校友會成員，一行人共 36 人來台參訪，即使許多人都不是第一次來台灣，但都非常熱愛台灣，參訪完總統府、行政院等中央行政單位後，他們接下來還會前往花蓮參觀，了解台灣的客家文化風情。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

客家庄特色商品 台北都會區買得到

【文／轉載自客家電視台】

為了吸引顧客上門，百貨業者時常舉辦，各國物產展售活動，台北市一間百貨公司，不同於其它商場，連續多年都邀請，苗栗、新竹、桃園等地客庄業者，北上舉辦客家美食工藝展，展售東方美人茶、手工藝品等客家特色商品，讓都會區民眾不需要出遠門，也能感受道地客家風情。

各式各樣用桐花，及花布圖案製作的雨傘 包包，以及客庄特色小吃，包括擂茶柿餅等 30 多家業者，在台北市一家百貨商場聯合展售，宛如一個小型客庄市集，週末假日吸引許多民眾選購。」

民眾 吳小姐：「有試吃那個喝的仙草，桔子醬都還不錯，(會想買嗎?)會！」

業者 李小姐：「我們今年的膨風茶，有冬茶跟夏茶比賽得獎的，賣光了沒了。」

由於手工醃製福菜、桔醬等客庄特產，平時鮮少在市區百貨販售，百貨業者表示，每年客家美食商品展期間，來店客約比平日增加 2 成左右，顯示都會區的民眾，對客家特色商品的接受度相當高。

百貨業者樓管 張世民：「基本上我們辦這個展的話，可以有集客力，那客人又不用跑到客家庄，因為物產的關係，就是吃的東西比較多，所以基本上來客的客人會比較多。」

即使展售廠商販賣的，多以平價食材、日用品為主，但業者預估，2 個星期的展期，仍能創造約 300 萬元營業額，透過百貨業者聯合展售方式，不僅提高客家商品的能見度，也便利都會民眾輕鬆享用道地的客庄農特產。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

台日客家交流茶會 宣揚台灣客文化

【文／轉載自客家電視台】

世界客屬總會首次在日本東京舉辦「台灣客家文化交流茶會」，與會貴賓包含當地客籍華僑，還有日台醫療交流會成員及前眾議院議員中津川博鄉，透過展出的客家文物、影片及傳統手工小物等，讓海外僑胞與日本友人了解台灣道地的客家精神。

世界客屬總會首度在日本東京舉辦的這場，「台灣客家文化交流茶會」，不僅受到世界客屬總會日本分會及世界客屬總會等團體的大力支持，駐橫濱辦事處長李明宗也專程出席。

駐橫濱辦事處長 李明宗：「黃壽美黃會長她真的很熱心能夠舉辦這個展覽，雖然說我們，她自己也很謙虛講說，這個展覽的東西並不多，不過這是一個開始，我希望就是說藉由這個活動，能夠引起更多，我們華僑跟日本人來注意我們客家文化，把我們客家文化，好的文化宣揚到世界上去。」

僑務委員 黃宗敏：「這一次我們李明宗處長的，這個全力的支持下，我認為很成功，也希望我們每年能把這個客家文化交流茶會多辦幾次。」

這次展出的作品，包含與客家文化有關的日文字幕短片、客家花布、文物、照片及相關書籍等，讓民眾大飽眼福，而活動當天吸引到的，不僅是客籍華僑與會貴賓，還有日本前眾議院議員中津川博鄉。

日本前眾議院議員 中津川博鄉：「今天很高興受邀參加，這場客家文化交流茶會，非常感謝，我和黃會長夫婦是很好的朋友，我受到他們的照顧非常多，能在這裡看到這麼多，和客家有關的文物，感到非常榮幸。」

世界客屬總會日本分會長 黃壽美：「鄉親們，朋友們，大家都很高興，所以他們都希望，我們下一次再繼續再辦，但是我就覺得我這個是有，辦得覺得自己覺得還算滿意，希望我們如果可以做的話，我們可以再繼續做下去。」

這場文化盛宴，讓海外僑胞與日本友人，看見客家文化透過日本當地客籍華僑的推廣，也讓這份與台灣緊密相依的情感，繼續深耕、傳承下去。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

擴大客語服務 志工進駐樹林地政所

【文／轉載自客家電視台】

新北市約有 60 萬的客家鄉親，在全台各縣市排第二，因此新北市客家事務局，民國 100 年起培訓客語志工，至今已超過 400 位了，除了進駐區公所服務，現在還擴大服務範圍，在樹林地政事務所也聽得到客語了。

洽公的民眾走進新北市樹林地政事務所，立刻就有熱心志工來服務，這位穿著黑色背心的謝奶奶，可是一位客語志工，今年 67 歲的她，退休後決定投入志工的行列，因為自己是桃園楊梅的客家人，所以選擇擔任客語志工，服務客家鄉親。

客語志工 謝桂蘭：「現在退休了，沒有事情做，想說出來交交朋友這樣子。」

民眾 徐美香：「感覺很好，很有親切感，又有客家的服務，我覺得非常有親切感。」

目前在新北市地區的公家機構，像謝奶奶這樣的客語志工，都是經由新北市客家事務局所培訓，從民國 100 年 9 月推動至今，培訓的客語志工已超過 400 位，服務人次已達 32 萬以上。

新北市客家事務局局長 彭惠圓：「這一方面我們是推動，每個(新北市)公部門有客家的服務，就是客語無障礙的一項服務，也希望藉這個部分，讓大家更加了解，我們客家人的文化，我們客家人好在哪裡。」

新北市樹林地政事務所祕書 謝孟娟：「不僅是客家鄉親，如果說民眾有興趣，想要學客家語言，也可以來跟我們志工學，所以說這邊也是有需求，希望能夠更多的民眾可以受惠。」

從起初進駐新北市的 10 間區公所服務，現在客語志工已擴大服務範圍至衛生所、地政事務所等，不僅提供民眾多元的服務內容，民眾也能藉此親近客家，營造客語在公共領域的公平使用及無障礙環境。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

爭取客委會補助 豐富龍潭客家意象

【文／轉載自客家電視台】

客委會一年一度的客家文化生活環境營造計畫補助申請，桃園縣客家事務局與龍潭鄉公所分別提出計畫案，由於兩案補助經費龐大，客委會主委黃玉振親自前往勘查，並表示將全力配合，讓龍潭鄉的客家意象，更完整豐富。

「這些木頭，10 幾年，10 年。」

完工將近 10 年的龍潭大池木板設施，部分已經出現鬆動情況，加上當時設計時，沒有將大池步道連貫以及展現客家意象，讓遊客到龍潭大池無法與客家庄進行連結。而同樣位在龍潭的桃園縣客家文化館，落成將近 4 年，由於 4 年前，客文館進出人數不多，因此當時認為沒有設置旅遊服務中心之必要，但現在隨著桃園縣客家事務局進駐之後，舉辦多項活動帶來觀光人潮，卻沒有辦法在客文館品嚐客家美食，因此趁著這次客家文化生活環境營造計畫提案，龍潭鄉公所與桃園縣客務局分別提出申請，希望客委會協助地方進行改善。

桃園縣客家事務局局長 賴俊宏：「因為這麼多客人，來到我們桃園客家文化館，總要有給人家，坐下來吃東西的地方，來服務的地方，所以我們提這樣的計畫，希望客家委員會能夠來支持，補助我們。」

龍潭鄉公所主祕 徐榮俊：「現在我們木棧道，很多有壞掉的要整修，吊橋的橋面還有整個的立柱，做有客家味道的改進。」

由於這兩個案子經費龐大，因此客委會主委黃玉振與承辦人員，特地到龍潭鄉了解實際狀況，並聽取地方簡報，黃玉振表示，地方對於這兩件案子的規畫，相當完整，客委會將全力協助桃園的客家文化發展。

客委會主委 黃玉振：「今天看到龍潭的兩個建設，我們客家生活環境營造，我認為相當有必要，對我們客家委員會，兩個案子我們都會全力來支持。」

龍潭鄉這次，兩個客家文化生活環境營造計畫案，總經費為 3600 萬，原本地方要自籌 22%，客委會 78%，但這次黃玉振視察之後，裁示客委會將補助比例，提高為 85%，以減輕地方負擔。桃園縣客務局指出，遊客中心預計明年 5 月可以完工，而龍潭大池目前尚在審查階段，客委會希望這兩個案子完成之後，讓民眾到訪龍潭大池與桃園縣，客家文化館遊客中心時，都能連結在地的客家文化，除了可以促進地方產業，也能讓遊客發現桃園的客家之美。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

客家姓氏追本溯源 邱鎮森撰寫專書

【文／轉載自客家電視台】

從姓氏就可以知道會不會是客家人，苗栗南庄一位鄉親邱鎮森，花了 3 年的時間，尋找各項史蹟資料，走訪客庄各家族，撰寫「台灣客家姓氏探源」，書中記載了 148 個客家姓，鄉親只要透過這本書，就可以知道自己姓氏的根源與由來。

厚厚的的這一本書，沒有太多圖片，不過不少鄉親朋友，都對書裡的内容相當好奇，這本名為「台灣客家姓氏探源」的書，主要是整理各客家家族的姓氏典故資料，讓各姓氏的客家鄉親，可以了解自己的家族，與姓氏的根源與由來。

「台灣客家姓氏探源」作者 邱鎮森：「見面就問，你貴姓？你住哪裡？一般的問候都是這樣，但是你們不知道你的姓怎麼來的，就是說，我們想讓後代子孫知道，姓氏怎麼來的。」

這本書的作者邱鎮森，從 3 年前開始撰寫這本「台灣客家姓氏探源」，只是絕大多數的客家家族資料，只記載到，來台祖之後的各輩祖先，邱鎮森走訪各客家庄，甚至針對少數特殊姓氏的朋友，進行深度造訪，藉此了解各姓氏來台前的姓氏由來。

「台灣客家姓氏探源」作者 邱鎮森：「來台祖就只知道他怎麼來的而已，接上去的就沒有了，大部分的族譜是這樣，你要是說大姓的，像鍾姓、像陳姓、林姓，這些大姓的，原始找下來的才有，一般人的族譜都沒有這麼詳細的。」

根據邱鎮森的訪查，有的姓氏是當時皇帝賞賜的，有的則是因為行業或是地理環境，只是不少姓氏，不單只有客家人獨有，也有其它族群的混居在客家庄，邱鎮森透過祭拜或其他生活習慣，分辨各家族是不是客家人，這些走訪與紀錄的過程，都彙整在「台灣客家姓氏探源」的書裡，要讓讀者透過工具書好好尋找自己姓氏的根源。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

設立新埔宗祠博物館 維護客聚落樣貌

【文／轉載自客家電視台】

新竹縣新埔鎮家廟與宗祠的數量居全台之冠，為了保存這些客家傳統建築，縣府文化局向客委會與文化部提案，並獲得 6841 萬經費補助，將以宗祠博物館的概念辦理客家文化，生活環境營造旗艦計畫，今天設立駐點工作站，為設立宗祠生活博物館跨出第一步。

各家廟與宗祠的代表共同舉行祭天儀式後，駐點工作站正式揭牌，宣告新埔宗祠博物館計畫，即刻啟動。

新埔鎮的客家宗祠，目前有 8 處被指定為縣定古蹟，2 處登錄為歷史建築，為了維護這些客家傳統聚落的樣貌，縣府文化局歷經 6 年籌備，結合客委會與文化部 6841 萬的補助經費，加上縣政府配合款和各家廟宗祠自籌的 1332 萬，共計 8173 萬元，將全數投入執行，客家文化生活環境營造等，8 項旗艦型計畫。

新竹縣文化局局長 蔡榮光：「陳家祠和林氏家廟的修復工程，還有張氏家廟設計與規畫，以及劉家祠展示設計與規畫，我們的新埔駐地工作站，還有客家聚落空間的營造，與潘屋調查研究，吳濁流故居修復再利用計畫。」

工作站的設立，一方面先建立鄉鎮層級整合資源平台，再者也讓各家廟與宗祠代表，能夠具備雙向溝通和討論的管道，為推動新埔宗祠生活博物館齊力打拚。

吳濁流姪子 吳載堯：「展示吳濁流他的書布置起來，軟體設備能整理好，讓參觀的人有東西可以看，初步的構想想這樣做，我們也希望政府輔導我們，看怎麼做走最正確的方向，我們會盡力配合。」

陳氏宗親 陳華山：「專家們的規畫，的確是用修古蹟的方式修古蹟，我覺得這樣很好，這樣子的話可以把古蹟那種原貌，能夠保存下來。」

文化局表示，新埔家廟宗祠建築將參考 7 大姓氏文獻史料，在維護硬體的同時，也會建置軟體導覽系統，希望串聯成一條古蹟觀光步道，透過老建築背後的故事，讓遊客認識新埔客庄歷史文化。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

新埔義民廟春祭 虔誠祭拜祈平安

【文／轉載自客家電視台】

北台灣客家信仰中心，新竹縣新埔褒忠義民廟 29 日舉行春祭大典儀式，廟方人員遵照傳統古禮向義民爺致意，場面莊嚴肅穆，為了發揚客家文化，廟方未來也有意邀請全台客家社團共同參與，擴大舉辦祭祀典禮。

新埔褒忠義民廟舉行春祭大典，15 大庄所推選出的 36 席董監事全員到齊，一早先到後方墓塚祭拜義民爺。

接著到廟門前進行春祭科儀，在禮生執事者帶領主祭者與陪祭者，向義民爺行三獻禮及三跪九叩等大禮，並準備鮮花素果還有豬羊祭祀，祈求義民爺的庇佑。

新埔褒忠義民廟總幹事 魏北沂：「感念義民爺的時候在春天時祈福，一方面請義民爺庇佑，春祈秋報主要是我們客家人，對義民爺的忠義精神感念，所以辦理這個春祭。」

信奉義民爺文化迄今已有 223 年歷史，從新埔褒忠義民廟分香出去，全台廟宇目前有 41 間，今年都派代表回來參與，因此廟方未來有意將義民廟春祭擴大舉辦。

新埔褒忠義民廟總幹事 魏北沂：「未來擴大辦理，請我們全國的客家社團，共同來參與，共同來參加春祭祈福大典。」

廟方表示，義民廟若能將春祭大典擴大舉辦，並從民間信仰生活呈現客家庄傳統文化與表達對祖先不忘本的精神，相信能吸引更多年輕族群的認同，並從中思考客家文化的傳承。

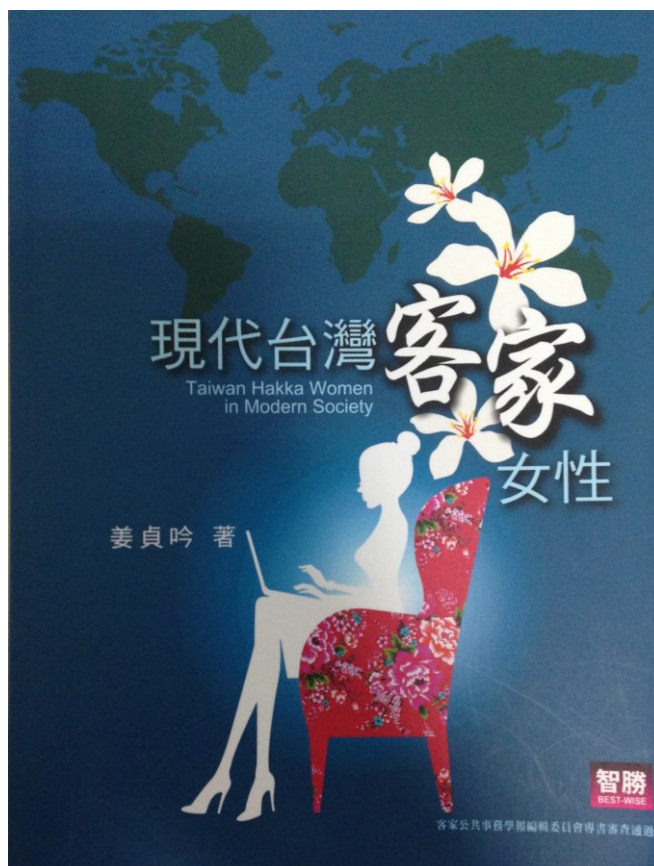


資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

客家論衡

姜貞吟老師之客家女性研究的破局而出

【文／黃鈴雅、羅盛滿（國立中央大學客家社會文化研究所研一生）】



姜貞吟老師這學期擔任我們的質性研究方法的教授，於是我們此次訪問了老師最近所做的研究，希望能帶給我們一些新的思考。老師最近出版了《現代台灣客家女性》這本書，內容集中分析現代台灣社會中客家女性的社會變遷，並以政治場域中的客家女性跟客家新移民女性作為對話的主軸。

傳統文獻討論的客家女性的形象跟角色較為傳統的、辛苦的、勤勞的，而這些印象是連結到客家女性在家裡面所做的家務的操持，對於子女的養育，對於先生的扶持，多數著重客家女性在私領域的探討。為了繼受客家女性研究的軸線，老師首先跟傳統文獻對話，早期傳教士 Robert Smith、Ernest John Eitel 筆下的客家女性或是山口縣造比較日本女性跟客家女性，都是從西方或外部觀點來看客家女性跟其他族群的女性的差別，這些觀點影響了後期台灣客家學興起後如何討論客家女性。也

因此，不少台灣客家女性研究多數集中討論客家女性的傳統形象、角色跟勞動等，研究範圍依舊侷限在私領域中的客家女性，較少討論公共領域中的客家女性以及台灣社會變遷下「客家女性」組成的新變化。所以，在公共領域方面，姜老師以客家女性的政治參與來做探討，主要因為政治參與是女性主義學者在觀察世界各區域性別平權的重要指標。公共領域裡面的政治領域一直相當封閉，以男性為中心，除了少數東南亞國家跟拉美地區，因為有政治家族的繼承路數，使得少數女性可以當到總統或總理之外，其餘多數國家女性參與政治大都循著民主制度的設計層層進階，能進入國會殿堂的女性一直是少數。從政治參與分析中可以看到台灣客家女性很早就一直參與著台灣的政治發展，像是葉菊蘭、黃玉嬌、鄭金玲、趙麗雲、管碧玲、李喬如、徐欣瑩等。其實，客家女性一直都參與著台灣的政治，活躍在公共領域，但是沒有被以「客家女性」來被辨識與看見。研究結果也發現了不論是參選人爭取選民認同或是選民的投票取向，族群身份和族群特性的影響力都在下降中。另外，為了更深入瞭解與釐清客家鄉鎮的政治參與，現在老師正在進行地方層級選舉的政治參與的影響要素研究。

另一方面，老師觀察到台灣社會的變遷：客家新移民女性的進入，在客家社會也有新移民的加入，此次研究重點放在新移民的女性的進入，以中國梅縣女性為例，研究她們在台灣社會資本的斷裂與重建。台灣跨國婚姻的模式還是相當父權，因此婚後的移動路徑，多數還是女性跟著男性移動，主要是搬到先生居住或就業的國家或地區居住。這些客家新移民女性因為跨國婚姻，移居台灣，等於是跟她們在原生社會所建立的所有社會資本發生了斷裂，這種斷裂如何讓她們因為婚姻到台灣在台灣再重新建立一個新的生活？這是姜老師另外一個研究的重點。在研究過程中，最令老師印象深刻的是有一個務農家庭，他們住在大湖草莓區，有一天這位客家新移民女性騎機車接送小孩時發生嚴重車禍，她的智力退化至僅剩 3-6 歲，而她還有三個小孩，年齡都非常小。但是發生這種意外也幫助我們思考，是否跟階級、職業和居住的區域有一些相關性呢？我們假想若是住在台北的話，也許因為交通工具多元或是經濟方面的提升以及發生車禍後醫療資源等較為充足，也許會有不一樣的結局。在這過程中這些新移民，本來互不認識，但因為這件事情的發生，他們會互相幫助，新移民自己有內部的互助網絡，是靠著自己同樣從中國來同樣的歸屬的網絡，真的令人感動，因為她們並不清楚自己在台灣可以動用到的社會資源跟福利制度或是醫療資源有多少，可是她們自己成立了一個互助網絡。老師在她們身上其實看到這些遠嫁他國的「女性」，為了生存與自我培力，在國外相互的扶持與幫助，是一種令人動容的情誼。

客家菁英素描

客家歌手—蕭佩茹

【文／鄭婕宇（國立中央大學客家社會文化研究所研一生）】

在臺灣有著「客家小天后」之稱的蕭佩茹，開始學習客家音樂的原因源自於其母親，蕭佩茹小時後於多數的臺灣小孩一樣，在家裡或是外面所使用的語言都是北京話(俗稱的國語)。因此蕭佩茹的母親有鑑於小孩之聽得懂簡單的客家話，卻不會講的因素之下希望孩子學習客家話，而替孩子報名了一位客家山歌老師「謝其國」在住家附近土地公廟所開設的山歌班，希望藉由客家歌曲學習的方式讓小孩子體會客家語言以及學習客家語言。因為這個因素，開啟了蕭佩茹與客家音樂之間的淵源。

蕭佩茹最早接觸的客家音樂，便是客家山歌。蕭佩茹告訴筆者他之所以最早接觸到的客家音樂是山歌的原因，因為當時謝其國老師所開設的客家音樂班，所教授的音樂多以山歌、小調為主，加上班級裡的學生平均年齡都偏高的因素之下，使得蕭佩茹從小就接觸到最傳統、最原始的客家山歌。

蕭佩茹之後陸陸續續參加了許多的歌唱比賽，因為比賽的因素使他開始學習樂器以及客家流行歌曲，蕭佩茹還很謙虛的說：「因為學習樂器與歌曲的關係，讓他的音準越來越好」。蕭佩茹一直到成為大學新鮮人時，決定參加由客家電視台所舉辦的歌唱比賽「熱鬧打擂台」，開始積極的朝客家歌手這條路邁進。

近年來，在客家音樂這塊領域裡面人才輩出，蕭佩茹自身也在母親的鼓勵之下創作了第一首客家歌曲「你說過的話」獻給他的母親，感謝他的母親對於他的栽培，這首「你說過的話」同時也入圍民國 99 年的臺灣母與原創大賽。因為第一首歌曲的入圍，使得蕭佩茹喜歡上創作，希望能夠寫出一首又一首有著自己生活點滴的歌曲。

對於，現在的客家音樂以及未來客家音樂，蕭佩茹覺得現在客家音樂的曲風多樣，人才也是輩出，但在媒體宣傳這一塊卻相當的薄弱，但蕭佩茹認為：「好音樂、好聲音是不分語言的，音樂是無國界，相信未來會有許多年輕學子能聽見更多不一樣的客家好聲音」。

後生部落格

當研究生的感觸

【文／劉芯縈 (國立中央大學客家政治經濟研究所研一生)】

轉眼間，從大學畢業後已經過了半年(一學期)。當中央大學新鮮人差不多該適應了。這半年的點點滴滴我想忘也忘不了吧!一進客家學院的第一印象，好優美的環境要陪伴我一起讀書。只可惜有點角落無法讓大家仔細瞧瞧，但我們就可以好好體會一下客家學院的氣息。

研究所和大學真的差別很大，大學常常覺得報告做完、考試結束就是快樂天堂；但是研究生有看不完的書、寫不完的報告、更有做不完的事情。生活如此的充實，這就是我的研究生生活。我要上研究所，就對自己說該是對自己負責的時候了，代表要負責自己的生活費。我自己有工讀、做老師助理等等工作，雖然很忙碌甚至有時喘不過氣，但是想到自己可以經濟自主卻很開心。表示研究所的環境已經漸漸的讓我在成長，是值得開心的。

我真的很感謝學校給我工讀、老師給我當助理的機會，每一個機會都是在學習成長。當然課業也是要兼顧才行，不然就失去本來上研究所的意義了。學習一學期後，有些老師是給學生們自由發揮、無限的想像；有些老師把自己的知識毫不保留的給予學生。不管哪種方式，都是讓學生學會自我學習，何種才是自己想要研究的方向？何種才是自己想要學習的方式？

說真的剛開學是非常想休學，研究生的生活和我想像中的差太多。但是經過一學期的努力，我相信留下來是值得的，因為可以讓自己不斷思考未來方向。並且使我更喜歡閱讀課外書籍，因為看文獻倦了，課外讀物真的好好看，這是附加的價值。不管如何，當了研究生就要該付出但我相信一定會有很好的收穫。

給未來的自己

【文／魏伊婕（國立中央大學客家政治經濟研究所研一生）】

每個人或多或少都會對未來充滿憧憬，希望在人生有限的時間內，能做更多想做的事；而我覺得人生中最幸福的事，是找到自己有興趣的領域加以發展，以及能找到適合自己的生活方式。

多數女孩兒們的夢想，就是和心目中的白馬王子互訂終身，能平凡地過一輩子，就算粗茶淡飯也怡然自得；雖然不想承認，但我也例外。我媽最近常說：「在妳現在這個年紀的時候，我就已經結婚了呢。」尤其到了現在這個敏感年紀，這總是會點醒了我，驚覺自己已不能再像以前一樣，依賴在父母身邊無憂無慮地過日子，畢竟現實是殘酷的。

以前我只做自己有把握的事，但隨著年紀的增長，慢慢覺得有些事情，不管有沒有把握都要去做，假如現在不做，以後就會後悔，並抱持著「努力不一定會成功，但不努力就一定不會成功」處事。

無論未來會成為什麼樣的人、成就又是如何，希望在多年後看到這篇文章的自己，能夠知道當下在做什麼，以及對未來有明確的目標；就算遇到挫折時，也要振作起來，打起精神繼續走向未知的旅途，要相信自己一定能夠克服，千萬不要半途而廢，期許自己能隨時抱持著謙卑的心學習任何新事物，並堅持初衷勇往直前，邁入人生中每個重要的里程碑！

現在的幸福是我所始料未及的，我很珍惜現在所擁有的一切，感激每個在我生命中的過客，也慶幸能遇到聊得來的同學及知音，謝謝你們使我的生命更加地完整；總之對現在的生活感到滿足，我也會永遠記住現在這個愉快的時光。

桃園航空城的發展與未來展望

【文／張淵鈞（國立中央大學客家政治經濟研究所研一生）】

關於桃園航空城這個案子其實已經發展有一陣子了，而最近更成為熱門話題之一，主要是因為這個案子牽涉到土地利用和變遷，使得這個話題變得更為重要。而當然有不同的立場和聲音，其中長榮航空張董事長更是跳出來指出這是一顆沒有蛋黃的空包彈。其實從他的言論可以看的出來，航空城的案子並未獲得企業界的人士支持，主要是航空城是看的到卻吃不到，雖然看起來可以得到龐大的利潤，但實際上，因為土地徵收問題是最為棘手的，不管是那一家航空公司營運，如果有貨運機，那就勢必需要倉儲來管理和控管，但政府在設立航空城案子，卻沒有先將附近周圍的房子給予徵收，因此業界才會有人跳出來質疑，怕到時候因為土地開發的問題，令這些航空業者白忙一場。

雖然，業界有批評的聲浪出來，但不可否認的是，航空城這條路是一定要邁進的，因為台灣如果想要成為亞洲或是全球的重要中繼站，那勢必要有一個具有國際性的機場來支持，因此我們還是可以樂見其成等待航空城的完工，將台灣帶入新的航空新紀元，更可以展示台灣在航空業的軟實力和硬實力。另外，需要考慮的一方面是航空城的建立勢必會造成桃園獨有文化陂塘逐漸消失，有可能會造成水資源的不足，因此政府除了需要注意土地徵收的問題，也同時要注意到自然環境的問題，因為永續經營才是根本之道，千萬不能為了要蓋航空城卻破壞了生態環境，造成下一代子孫的負擔，這些都考驗的航空城團隊和政府的智慧和能力，而身為台灣的民眾也應該期待航空城能夠讓台灣再次走向世界的舞台。

客家行政與政策

【文／葉嘉銘（國立中央大學客家政治經濟研究所研一）】

節錄自：客家政治與經濟(2010, 江明修主編)、101 年度施政計畫-行政院客家委員會

壹、公共政策的意義

一、公共政策是公權威當局所進行的活動

客家委員會以及各縣市政府設有的客家事務機關，都可以說是公權威當局，對於客家事務的管轄具有合法的管制權。

二、公共政策的選擇行動是一種有意識的意圖行為

以近年來最受各界矚目的客家桐花祭來說，其本身就是一種最具體的「政策聲明」。

三、公共政策包括公權威結構的行動或不行動的行為

客家政策所涵蓋的範圍不僅限於客家委員會所採取的行動而已，還有許多事項尚未採取行動，仍然是客家政策所關切的主題。

四、公共政策是問題導向的

ex: 客語能力認證、客語生活學校。

貳、客家委員會 101 年度施政目標

一、建立客語發展機制，營造優質客語環境

二、振興客家文化，擴大客家知識社群，拓展客家學術的發展空間

三、發展客家產業，繁榮客庄經濟

四、強健客家傳播力量

五、活化全球客家交流網絡，展現客家軟實力

六、維護客庄文化資產，提升客庄生活品質

七、簡化行政流程，提升服務效能

八、加強財務審查，全面提升施政效能

九、提升員工專業知能，打造優質團隊

十、提升研發量能

十一、提升資產效益，妥適配置政府資源

十二、提升人力資源素質與管理效能

參、客家運動的四大基礎

在 1987 年客家文化運動興起以來，客家運動者一直將客家運動的主軸訂在四個基礎上：

一、客家話大量流失以及文化將滅絕困境的解決

二、重建歷史的詮釋權，還原被扭曲的客家人形象

三、建立民主公平的政經體制，爭取客家人的合理權益

四、重建合理的族群關係，以做為新的社會秩序的基礎

「掛紙」去

【文／黃雅鈴（國立中央大學客家社會文化研究所研一生）】

農曆正月半「元宵節」過後，是客家人開始掃墓、祭祖的日子，又稱為「掛紙」。客家人會在正月半後即開始掃墓，據說因過去客家人生活較困苦，男人多受雇至外地工作、女人多為婢女，只在過年的假期間大家才能相聚。故客家人大多選在開工前，先拜別祖先、請求祖先保佑。

記得小時候掃墓的印象就是，路既小條又難走，每年幾乎都是下雨天，必須穿著雨鞋、扛著祭品，艱困的去掛紙。對於掛紙的儀式其實也不是很瞭解，看著家中的男性長輩們，從清除雜草到將墓地清掃乾淨，接著在墓碑的正上方用小石頭壓著長條狀的一疊黃紙，在為後方的墓灑上銀紙，然後開始點香祭拜祖先。拜完祖先後，再將帶來的鞭炮圍掛到墓的周圍點燃，而這時我們小朋友通常都會躲到隔壁的墓地去，深怕被鞭炮炸傷，最後一步就是吃了帶來的祭品，如手指碰到會迅速染色的紅蛋、掃墓用的蛋糕或是一些板仔等。

曾經問過父親為何要灑銀紙及壓黃紙，但得到的回應都是不清楚，只是跟著前人所做。前陣子剛好參加新屋鄉公所舉辦的掛紙文化節民俗體驗營，經由講師講解了掛紙的由來與儀式意義，終於明白過去這幾年我們所做的用意。其中紙代表陽宅的瓦片，黃色的墓紙有依序排列，用小石頭押在墓碑上，象徵修宅的意思。而我們所吃的紅蛋，象徵著代代相傳、飲水思源，所以在祭祖過後，剝蛋殼、先吃蛋，接著將蛋殼灑在墓地上。

掃墓在性別的議題上也有所區別，女性過去幾乎不被重視，故掃墓大多為男性的責任，女性在結婚前掃自己家族的墓地，在結婚後則跟隨的夫家掃其家族的墓地，雖然現在似乎有減緩了性別的歧異性，掃墓的儀式也不在像過去般的嚴謹複雜，但祭祖仍究是我們代代相傳的重要習俗，因為有了這些倫理觀念，所以我們才能不忘祖、銘記感恩！

※參考文獻：

周金水，2007，《年節禮俗》。桃園：桃園縣伯公岡客家文化協會。

心靈捕手電影觀後感

【文/任婕(國立中央大學客家社會文化研究所研一生)】

主角威爾是個孤兒，從小就被遺棄，在寄養家庭中還長期受養父虐待，即使擁有天才般的數學天賦也無法發揮，直到他離開貧民區到麻省理工學院當清潔工，無意間解開了全世界只有兩個人會的困難數學題，受到數學教授的注意才開啟了他數學天才的道路，威爾用抗拒及負面的行為武裝自己，因為毆打人被提告，或得保釋及一週兩次的輔導課程，數學教授找了許多心理師輔導他，第一個心理師希望主角能多說一些自己的事，聰明絕頂及心防很重的威爾馬上講出對方弱點加以反擊，就是不希望被看透，自我防衛心很強，而心理師也無法忍受他所以拒絕再次輔導，數學教授連催眠師都嘗試，還是被威爾當成一場笑話，非常不合作，認為自己不需治療，最後數學教授找了當年的室友，西恩教授，是一位很厲害的心理學家，西恩與威爾都來自南波士頓，一樣的貧民窟地帶，剛開始威爾也是以答非所問、轉移話題為自己築一面難突破的心牆，發現西恩也有痛苦的經驗就是失去太太，威爾想利用這點來打擊西恩，西恩被激怒卻沒放棄，再度約談他，第二次他們去戶外的公園看天鵝，西恩告訴從沒體會過被人愛的威爾，雖然他可說出書上的知識卻沒真實的經驗，不了解真正的犧牲，唯有愛別人剩於自己才能體會。

雖然威爾是天才，卻不能靠書籍去真正了解一個人，他一直避談自己，其實只是害怕面對真實的自己，然而他因為童年陰影，感到自卑，不輕易相信與愛別人，就是自卑心作祟，恐懼別人發現貧窮的自己而再度被捨棄，就先抗拒對方，對女友也是這樣，西恩這位心理學家了解威爾的內心深處進而層層突破，最後，利用自我揭露也告訴威爾自己受虐的經驗，挖掘出威爾內心隱藏的悲傷與脆弱，真實面對不完美的自己，讓威爾知道童年的陰影並不是他的錯，他應該要如何找出自己想要的東西，也去勇敢追回自己所愛的人，這部影片中心理師與個案一來一往的對答十分精彩，讓我們學習到如何面對這種棘手的個案，以及如何突破對方心防的方法。

女性主義方法論，思索以客家為方法建構主體性

【文／呂偉倫(國立中央大學客家社會文化研究所研一生)】

對女性主義來說，去挑戰男性權威支配的知識世界，議題生產過程、或結果，都需從建論述。過去實證主義排除女性的觀點與研究，這些知識生產，正也是一種知識/權力的運作，因為這些結果傳播到社會影響著我們認知。

游美惠在其文章，〈女性主義方法論:研究的實作與實例〉中提到，有女性主義觀點與關懷的方法論主張，簡言之，女性主義方法論是觀點與主張，而非方法與技術。並且指出，將女性主義方法論的核心主張，分成性別反省、另類客觀性、研究倫理、行動實踐。其希冀透過女性主義方法論，不僅是以性別反省的角度出發，思索過去既有傳統研究所忽略的價值，其也認為這些價值，不僅存在特定場域，更可以透過實踐方式，例如訪談過程中，彼此主體的相互轉化，達到賦權、培力(empowerment)，翻動既有結構的不平等。

相同的，透過這樣的思路，我們也可以思考，正如張維安老師文章中〈以客家為方法〉的觀點提到，進一步思考社會中，族權關係的權力結構〈弱勢族群歷史文化詮釋，是否被扭曲?、公共領域語言權等。然而，更重要的，是行動實踐的作用立，透過行動實踐來翻動既有結構的不平等，這是以客家為方法可以更加思索的部分。因此，我們可以透過以客家為方法的觀點，去思考族群關係的不平等權力之外，透過女性主義方法論的啟發，更進一步思考實踐的意義。

現代香港客家的樣貌

【文／曾士軒(國立中央大學客家社會文化研究所研二生)】

香港的客家人大都分布在新界，如新界的沙頭角、元朗、沙田等地方，都是香港客家人口較為多的地區，但是因為都市化快速發展和歷史事件¹的關係下，許多傳統的客家村落與建築都已不復在，但荃灣和西貢剛好都有保留一些客家圍屋建築，加上歷史博物館等對客家印象的描述，去勾勒出香港客家的面貌。

客家人以務農維生，他們生活樸素，刻苦耐勞。男女皆穿著簡單的藍色或黑色“衫褲”，還有黑色布料的“涼帽”，並用“花帶”綁著固定，涼帽現今仍許多人在使用。婦女除負責日常家務外，還下田勞動，農閒時須協助製泥磚、打繩及染布做衫。客家人的日常飲食簡單清淡，遇有節慶，則會做茶粿賀節。(香港博物館導覽：40)

客家飲食與台灣所熟知的薑絲大腸等不同，一樣有粿、粿製品。在西貢地區卻將“盆菜”歸在客家和蜆家人的特色菜餚中。盆菜大致上被視為“本地人”的特色菜餚之一，華琛(James L. Watson)特別指出盆菜代表本地人區分他族的重要象徵。盆菜象徵不分你我、一視同仁的表示。代表族群特色食物有時候並不能準確的作為一個族群的象徵，是會受到不同社會環境的影響。除此之外，也可能從此看到一些“客家”轉變為“本地”認同轉變的過程表現。

然而，這些客家表象大都存在於過去的香港社會當中，只能在博物館等地方看到，鮮少出現在當代社會中。而都市化浪潮造成的客家文化消退不只台灣有，香港客家文化面臨的消逝更加嚴重。(陳世松、劉義章，2009)就有談到香港客家隱形化的現象，認為香港客家人因為沒有客家文化運動，是客家認同沒落最重要的原因。客家文化被香港人視為傳統、老土的，是不受年輕一代認同的原因。



香港地區因其殖民的歷史背景和與大陸緊密的地理位置，讓香港的客家文化發展呈現隱形化的趨勢。在語言上，因為港英政府獨尊廣東話，讓其他方言消失。在居住上，強勢的都市計畫導致快速都市化，讓傳統文化的痕跡消失無蹤。這些政策，許多是因為為了滿足大量的居住需求而定，有些則是因為歷史敏感議題，讓香港必須與中國切割，減少對中國的依賴。像是：宜德水庫的興建是為了減少對中國飲用水的需求，卻也讓許多居民被迫搬離他地。而這些由政府政策所主導下的遷移行動，快速的將各族群同化成為單一族群：「香港人」。讓香港居民有香港人認同，不會有香港客家人認同或中國香港人等認同發生。

¹ 沙頭角槍戰：1967年三百名中國民眾強越邊境，包圍沙頭角守衛崗，並攻擊駐警，雙方發生槍戰，導致五名港警死亡。五小時過後香港軍隊才進入，八月十一日香港政府宣布邊境全面封閉

近年來，中國為了拉攏與香港的良好關係。許多能增進香港人中國認同的言論紛紛出爐，像是中國學者對香港客家族群的研究等，結論通常都會希望香港與中國是一家人等等，官方也開始對於客家族群有一些不一樣的想法。像是 2010 年的香港客家文化節等等。客家一詞好像被刻意的重新提醒認識，彷彿有隱藏在「圍屋」後面的中國國族認同問題，這也是中國學者對於香港客家研究的重要目的。而台灣學者則是可以利用香港客家的問題，來觀察面對強勢語言和都市化下的客家文化將是如何發展，台灣與香港客家的異同，也能夠作為客家研究重要的研究方向之一。

不過，因為香港客家語言的嚴重流失下，擁有廣東話能力是必須的。除了在溝通交流之外，還有一些是香港人內心對於中國人的矛盾情感作祟。此外，因為香港鄉村的人口外移嚴重，如果需要研究早期香港客家生活的話，則要有飛往世界各地的心理準備，這些都是研究香港客家所必須注意的事項之一。

2013 台灣燈會在新竹，饒富客家風情

【文、圖 / 許宏勛(國立中央大學客家語文研究所研二生)】

已經被國際知名媒體 Discovery 譽為世界最佳節慶之一的台灣燈會，2013 年首度移師新竹縣，從 2 月 24 日至 3 月 10 日一連 15 天，在新竹縣竹北市新竹高鐵特定區隆重登場，主燈總高度及展幅均逾 20 公尺，總重約 26 公噸，非常壯觀。

3 月六日晚上，我和同學們一同前往，想要親身經歷，並一睹為快，原本以為去的路上交通會塞到爆，去到現場人群會塞到爆，所以心理上做好準備，避免喝水，免得路上塞車不能上廁所，現場人多不易上廁所。沒想到去的交通非常順暢，下午 4 點半發，沒任何塞車，很快就到竹北會場，現場人多但不擁擠，廁所也多，方便大家方便。跟我之前到台北看燈會的感覺不同，出乎意料之外。

新竹地區是客家族群的重鎮，此次燈會放入很多客家元素和客家人文風情，其中客家主題場館，位在燈會管制區中的新瓦屋保存區傳統建築，融入燈光裝飾，還特地在一旁搭建了一座土樓，裡頭有播放以客庄 12 大節慶為主軸的客庄風情 3D 動畫投影，為全台首創會動的長卷軸畫，可媲美「清明上河圖」，我們同學們和現場觀眾都驚嘆連連。我們在現場見到製作團隊大華科技大學客家文化中心主任張慧文博士，聽說解說許多細節和秘辛，大家都非常的感動和感嘆，很高興客家人也能有此驚人的創作。土樓內 360 度圓形投影，圓形圍牆下緣離地 3 公尺，本身高約 1.5 公尺，圓周長 82.5 公尺，內有超過 3000 個人物，桃竹竹苗 4 縣市美術協會動員了二十多名畫家投入繪畫，加上工研院、大華科技大學將畫作製成動畫，「5 秒鐘畫面要花 3 個多小時」，台達電提供無縫融接投影科技，讓這幅畫中超過 3000 個人物全部「動」起來。客庄節慶風華圖也是燈會區唯一會保留在新竹縣，藉此讓更多人認識客家文化。

據現場導覽資料介紹：主燈造型以「騰蛟啟盛」為設計主題。設計概念—勇敢、堅定、毅力及不屈不撓的王者精神為意象，民間稱蛇為“小龍”，主燈設計以「蛟」蛻變成「龍」為發想，主燈展演秀以六步驟詮釋『竹風竹韻、科技菁英、眾生平等、社會康寧、騰蛟啟盛、節節高升』。副燈有四個，豐財進寶、福祿招財、泰平有象、金鳳翔飛。

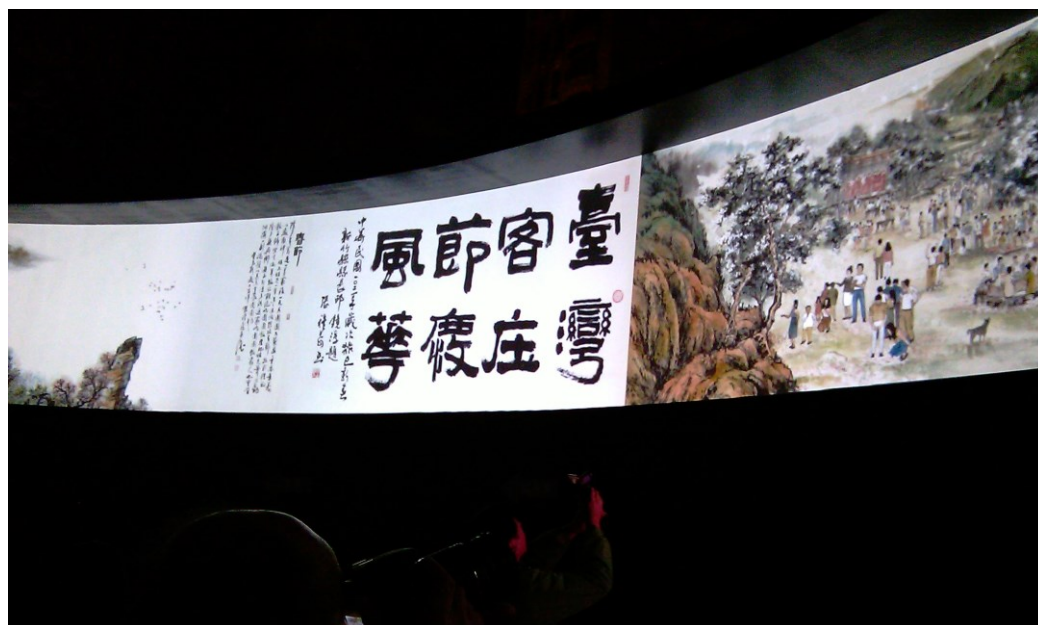
活動總督導、縣長室機要秘書陳冠義是國立中央大學客家研究碩士在職專班的學長，他負責此次活動盡心盡力，到國外考察研究多次，據說一年來瘦了不少，將此次客家盛會辦的有聲有色，精緻動人。他在百忙之中，還抽空親自出來和我們會面，給我們很多的幫忙和招待，大家都很感謝和感動。

具有 250 年歷史的日本青森睡魔—龍王，來台參加 2013 台灣燈會，幾十個日

本人隨同來表演，遊行場面很壯觀。龍王太大，拆成幾節分別用貨櫃運來台灣再組裝。因為不用出國，就可以看到日本重要文化資產表演，實在是太值得了。

9點18分我們在走上車的路上，天空中傳來轟隆巨響，原來是低空煙火秀開始了，持續了3分30秒，色彩繽紛很好看，氣勢壯觀。

燈會場地太大，來來回回走了幾公里，像我們平時少運動、少爬山、少逛街的人來說，真是有些累。但是燈會太好看了，很值得回味。



(許宏勛攝於2013年3月6日)



(許宏勛攝於2013年3月6日)



(許宏勛攝於 2013 年 3 月 7 日)



(許宏勛攝於 2013 年 3 月 7 日)



(許宏勛攝於 2013 年 3 月 7 日)



(許宏勛攝於 2013 年 3 月 7 日)



(許宏勛攝於 2013 年 3 月 7 日)



(許宏勛攝於 2013 年 3 月 10 日)

相關杜潘芳格詩集概述 <上>

【文 / 黃惟誼(國立中央大學客家語文研究所研一生)】

杜潘芳格是「跨語言一代」的詩人，而文學語言的駕御經過相當痛苦與煎熬奮鬥；先是從日文跨越到中文，晚近又從中文跨越到客語，過程中所遭遇的困難及其對治的方式態度，具有普遍的代表性，是相當有研究意義的。

除了運用文學理論對其文本的闡釋外，再將透過文本分析的方法，分析杜潘芳格詩作語言的運用、時代背景、字詞涵義、寫作技巧之使用，甚至詩作氛圍的鋪陳，凸顯杜潘芳格在殖民詩、女性詩、生態詩、政治詩、客語詩中所欲傳達的主體思想。

再以女性主義的觀點來解析，其詩歌文本所展現的意蘊內涵，並以女詩人杜潘芳格的背景、女性化歷程相互參證，演繹出台灣知識女性在性別角色上的掙扎彷徨與反省自覺，並且透過研究過程的後設觀察，點出性別閱讀的特質與侷限，更貼近詩人。還有，使用後殖民理論進行輔佐討論，佐證詩作、文獻資料的分析，本文章將從以下兩點進行分析探究：從史畢娃克(Gayatri Chakravorty Spivak)強調的第三世界女性地位的再發現，以弱勢族群和女性角度為出發點，進行對歷史的頗析，企圖建構出下層人民眼歷史和意識形態。其次，薩依德(Edward Said)的東方主義中所提及的「再現」的論調，談論政治詩如何透過書寫再現當時的社會背景、政治意涵，甚至透過殖民政府的霸權，其再現的技巧，呈現出的現象與歷史事實。

陳運棟《台灣的客家人》一書介紹（一）

【文 / 徐丞艾(國立中央大學客家語文研究所研一生)】

《台灣的客家人》一書在描述居住在台灣的客家人從哪裡起源，經歷各種遷徙、移民甚至是逃難的過程，最後到台灣墾殖、發展並定居的過程。

本書總共分為十節，第一、二節討論客家源流，最早客家人到底在哪裡，是北源說還是南方起源？第一節主要依據羅香林的北源說觀點，將客家人的移民分成六個時期來討論，第二節以日本學者中川學的論點來探討不同的客家源流說。

第三、四、五節介紹客家人在大陸原鄉的發展及移民路線，其中嘉應州特地用一個章節來介紹，本地是台灣客家人移民的大本營，除了介紹原鄉移民，也介紹該地的盛衰、產業交通等等，第五節是東移至台灣的路線及分布，書中除了詳盡介紹移民路線，另外也放了一些與客家傳統衣飾的照片，作者原意是希望讀者在看本書時不會顯得枯燥，但我認為移民跟服飾沒什麼太大的連結，可以多調整。

第六節到第九節以地區做客家人的墾殖研究，分別是南部地區、台中地區、苗栗地區與新竹新埔地區，其中台中地區花了最多篇幅介紹，還先劃分台中地區的範圍，因為還有閩粵移民開墾台中，較為複雜，所以篇幅較多。

最後一個章節是客家人墾殖北部地區的個案研究，共有三小節，分別是頭份陳家、關西范家和北埔姜家的拓墾及其發展，以最有代表性的三個家族做範例來做結尾。

探討書目：《南雄城關客家話語音特點－陳滔》（中）

【文／李珊伶(國立中央大學客家語文研究所研一生)】

◆ 聲韻調

• 聲母 21 個

p	p'	m	f	v
t	t'	n	l	
ts	ts'		s	
tɕ	tɕ'	ŋ	ɕ	
k	k'	ŋ		
h	ø			

1. 聲母有 tɕ、tɕ'、ɕ，顯示城關話有顎化的現象。
2. 有唇齒濁擦音「v」，與普遍客家話特徵相同。
3. 也有和台灣四縣客家話相同的「ŋ」聲母。
4. 而精知莊章則合流剩下 ts、ts'、s。

• 韻母 53 個

單元音韻母	a、ɔ、ə、i、ɿ、u、y、ɤ
複元音韻母	ai、au、ei、yi、ia、ie、io、iu、iau、ua、uo
鼻音尾韻母	an、on、in、ien aŋ、ɔŋ、oŋ、əŋ、ɿŋ、iaŋ、ioŋ、ioŋ、ieŋ、iɿŋ、uaŋ、uoŋ
鼻化韻母	uõ
塞聲尾韻母	aʔ、eʔ、ɔʔ、əʔ、aiʔ、eiʔ、iaʔ、ieʔ、ioʔ、ieʔ、iʔ、ɿʔ、iaʔ
聲化韻母	m̩、ŋ̩

1. 有撮口韻母 y。
2. 有半高圓唇央元音 ə 以及以 ə 為主要元音的韻母。
3. 「i」在舌根聲母後和後鼻音韻尾錢的實際音值是「ɿ」，零聲母的 i 或以 i 為開頭的韻母，摩擦成份較重，實際音值是「ji」或「ji-」。
4. 「ɔ」單獨作韻母時的開口度較小，接近「o」，在複合音韻母中開口度比較大一些。
5. oŋ、ioŋ 是山攝音變而來的語音，曾有過 -n → -ŋ 的過程，有一部分仍維持音變仍保留 o 元音；而宕、梗的 ɔŋ、ioŋ 則是在原本語音的基礎上產生了屬於城關話的地方變體，和山攝的 oŋ、ioŋ 演變是不同的。

- 6.有捲舌音「 σ 」，但只有「兒」、「爾」、「而」、「耳」的文讀音韻母為 σ 。
- 7.成音節韻母的只有 m 、 n ，沒有 η ，遇合一的「吳」、「五」、「午」讀 m ，遇合三的「魚」、「女」、「你」讀 n 。【因為論文中只舉出遇攝字，查了方言調查字表後發現有一、三等的規律，但沒有其他攝的例字，無法更深入的看出是否一等字都讀 m ，而三等字都讀 n ，我覺得可能跟細音有否有關係，就像四縣裡的 η - ti 會讀音是會變成 n 。】

• 聲調有 7 個

陰平	上聲	陰去	陰入
44	24	22	5
陽平		陽去	陽入
11		42	43

1.陽平的調值比北京音還要低一些，是一個很低並且還有微降的低平調，接近廣州話的陽平。

2.入聲的音節比較短促，伴以喉塞韻尾。

吳語小稱特色研究

【文／陳韻如(國立中央大學客家語文研究所研二生)】

一、前言

之前,有做過吳語的報告.在收集有關吳語的文獻中.有關小稱的討論與研究文章有不少,由於環境的變遷經貿的往來,造成語言上的相互影響,而造就了各地互異或相同的特色,尤其是在小稱的語詞裏更能凸顯其微妙變化的地方。對於小稱的用詞、聲調的變化感到很好奇,所以這次的暑假作業我決定寫有關於吳語小稱的特色。

二、摘要

最早的漢語「兒」字,(甲骨文或《說文》)大概的發展變化過程目的是要說明從「兒」從實義名詞而逐步虛化的過程,最後演變為自成音節的名詞詞尾,(北方的一些方言或慶元的音節型)、合音成分(北京話,慶元的鼻尾、鼻化)。

「兒」字在漢語上古時期的原義為實詞並沒有虛化。《說文●兒部》:「兒,孺子也」,可見「兒」字當「小兒、嬰兒」解,不離本意。漢魏六朝以後,「兒」字開始泛指,開始虛化。

三、吳語各片的小稱特色

小稱具有名詞化,指小表愛的作用,是漢語中的一種很重要的型態。在構詞方面,漢語的小稱(通過語音曲折的方式構成)與其他語言的型態有其相似之處,也有其相異之處。

「兒」中古止攝開口三等支韻日母字,在早期應該是個鼻化音聲母字,馬希寧(1997:237)曾比較過吳方言和徽語方言的小稱系統。他發現六個共通點:

(一)、「兒」都是唸鼻音;例如:遂昌 ηic 、處衢片 ηi 、雲和 ηi 、蘭溪 $nə$ 、溫州片 η 等形式。換句話,說我們可以說小稱來源於附加性的獨立音節,從發聲學的角度來看,該型態的標誌來源於附加性的獨立音節,而非由本音內部曲折變化所構成。

(二)、「兒」的發音因為強調聲母的關係,使今天多數的「兒」只剩下鼻音聲母自成音節;例如太湖片的餘杭話 n 或 η 。

(三)、「兒」作為後綴時是一個獨立的音節,對前面的詞幹不構成影響。就是本文的音節型小稱類型。

(四)、隨著兒綴和詞幹關係日趨緊密,兩者最終結合為一個音節。但初期結合時尚有分開痕跡可循,例如詞幹的元音需要加長;例如婺州片的磐安話詩兒 $ʃi-i:n$ ⁴⁴⁵ 徽語岩寺話瓢兒 $p^{hi}o:n$ ⁴⁴。

(五)、成為了韻尾的兒綴(鼻尾型)為了要陽聲韻有適當的區別,有時會影響元音的舌位,常見是兒化韻元音的發音部位變得較高;有時會發展出一套與連續變調規則不同的變調規律,通常是高平調與升調。

藍小玲 <閩西客話語音系統>讀後心得(一)

【文 / 謝惠萍(國立中央大學客家語文研究所研一生)】

一、前言

「假設在一片土地上使用著一群的親屬方言或語言，假設在這片地方的一個小地區裡，人們的語言從這個村到那個村有相當明顯的差別，而在其餘的大部分地區則有較大的一致性」根據這些情況就能推斷：廣大的一致地區大部分世不久前才受到上述方言或語言的入侵，或許通過移民，或許通過擴散，究竟是什麼不能確定。現今的客家話也是一個例子，廣東、台灣、湖南、四川等地的客家話有一致性，而和他們有差別的卻是他們的大本營-閩西至粵東這地帶。

當客家先民南遷的時候，閩西是客家先民的南遷的中間休息站，也是他們的大本營，方言的面貌也比較複雜，既可能包含南遷前的差異，又可能包括南遷後的不同演變。所以，閩西客語無論是對客家方言特徵還是客家方言歷史的演變都能提供重要的依據。

二、閩西客家話的聲母：

1.幫組

	幫	滂	並	明	非	敷	奉	微
寧化	p	p'		m	p、f	p'、f		m、v
例字	幫	騙	被	門	飛	紡	肥	尾、文

這部分和我們台灣的客家話是一樣的。

2.端組

	端	透	定	泥 來					
寧化	t	t'	t'	l	ŋ	ø	l		
長汀				n			l	t	
清流				l	ŋ		l		
連城				n	ŋ		l	t	
上杭				ŋ		ø			
武平									
永定				l					
例字	多	拖	豆	南	年	女	來	兩	
備註				洪音	細音	特殊	一、二、四等	三等白讀	

這部分比較特別的是泥、來組讀音很特別，我們台灣的客家話泥母只有n的音，但是閩西客家話卻有四種讀音，分別是l、n、ŋ和ø，泥母最特別的是「女」，長汀「ni31」、清流「ŋi21」、連城「ŋiue213」聲母是具全的，而永定「ŋ31」、上杭「ŋ32」、武平「ŋ32」

韻母是脫落的。來母部分用等可以分成兩類，一二四等都讀〔l-〕，三等白讀音長汀、上杭、連城、武平為〔t-〕其餘的地方則是念〔l-〕。

3.精知莊章組

精莊組就和我們台灣的客家話讀音差不多，而且在閩西各地方的讀音也都相同，都讀〔ts-、ts'-、s-〕，從母讀〔s-〕、邪母讀〔s-〕或〔ts'-〕。

	知	徹	澄	章	昌					船
寧化	ts	ts'	ts'	ts	ts'					s、f
長汀	tʃ	tʃ'	tʃ'	tʃ	tʃ'					ʃ
清流										
連城	tʃ	k	tʃ'	k(?)	tʃ'	k	tʃ	tʃ	k'	ʃ、f
上杭	ts	ts'	ts'	ts	ts'					s、f
武平	ts	t	ts'	t'(?)	ts'	t'	ts、t	ts'	t'(?)	s
永定	ts	ts'	ts'	ts	ts'					s、f
例字	轉	豬	啜	?	傳	柱	蔗、煮	車	?	

	書			禪			日		
寧化	s	f		s	ts'	s	ŋ、ø		
長汀	ʃ	tʃ'	ʃ	ʃ	tʃ'	ʃ			
清流	ʃ								
連城	ʃ	tʃ'	ʃ			f			
上杭	s	ts'	f	s	ts'		ø	ŋ	ø
武平							s		
永定							f		
例字	世	試	水	上	仇	睡	耳	日	然
備註							文讀		

寧化、上杭、武平和永定在知章組部分和精莊組一樣唸〔ts-、ts'-、s-〕，所以這幾個地方精莊知章合流。而船母、書母和禪母除了長汀和清流之外都和我們台灣的饒平客家話一樣有讀〔f-〕的音。

4.見系

	見		溪					群		疑	
寧化	k		k'					k'		ŋ	
長汀	k	tʃ	k'	ts'	h	ʃ	f	k'	tʃ'	ŋ	n
清流	k		k'					k'		ŋ	
連城			k'		h	ʃ	f				
上杭	k	ts	k'	ts'				k'	ts'		
武平					h	s	f				
永定											
例字	高	久	空	氣	口	溪	褲	近	裙	牛	嚴
備註											

	曉			匣				影		云			以	
寧化	h		f	h		f	v	ø	v	v	h	ø	ø	v
長汀		ʃ			ʃ						ʃ			
清流		ʃ(虛)									h			
連城		ʃ			ʃ						ʃ			
上杭		s			s						s			
武平														
永定														
例字	海	喜	花	盒	嫌	皇	黃	影	冤	圍	熊	有	用	緣
備註			合口			合口	合口		合口					

見系的區分主要是區分有沒有顎化，寧化還沒顎化，連城的擦音已經顎化，清流也有些個別的擦音顎化，已經顎化的地方見系就有分尖團。這表格值得注意的是曉母、匣母和云母有幾個地方有讀〔ʃ-〕，這部分是從〔h-〕顎化來的。上杭、武平和永定因為見系顎化後的結果為〔ts-、ts'-、s-〕，所以這三個地方的精知莊章和見組合流。

客家文學

好坐普通車个阿爸

【文 / 徐貴榮(國立中央大學客家學院助理教授)】

(本文原刊於「《文學客家》創刊號 74~76 頁 99.1.31 出刊 新莊：愛華出版社)

阿爸一生人就好²坐普通車，佢一直就試著³佢係因為「省」正好坐普通車。毋過，自從該擺个事情過後，我正知阿爸還有厥⁴个哲思。

從細，佢就核⁵到山肚，出入全用兩隻腳，講著坐火車就暢⁶到難耐，管佢普通慢車也係快車。山路彎彎曲曲，崎又蹬又嘔⁷，石礮仔一千擔，根本妄想愛騎麼个自行車。好得行半點鐘邊仔有一隻細火車頭，做得坐火車上街、去讀書。車頭脣个路忒細，無通巴士，上下就只好坐火車。這隻三等站，正停普通車定定，一日十過一二轉仔⁸，該央時係單線，快車、急行⁹除忒要相閃正會頓恬¹⁰，大家坐普通車慣慣。

後來，全家搬到街路，這係大車頭，大部分个車仔就有停，也無頭擺恁苦咗，阿爸還係本本坐普通車。記得佢做兵个時節，阿爸因為長透掛念等阿細姑，厥田分葛洛禮風搓¹¹打忒，一家大細搬到台東泰源个大山肚十過年，毋知仰般仔？想愛去看啊！佢堵堵請著休假，該央時，部隊長一個月有送一張對號車單个公務票，部隊長堵好無去哪仔，就讓分佢。台東恁遠，愛先坐夜車到高雄，打早正盤巴士去台東。無想著阿爸講：「坐麼个對號，坐平快就好咗！恁多轉儘採¹²做哪轉就做得。愛買對號車單，還愛規定坐哪枋，恁費氣！」原來阿爸坐車無愛限制，儘採坐正毋會費氣。

在佢堅持之下，也讓一步，去買加一張對號車單分阿爸坐，轉个時節正坐普通車。從高雄轉來，佢急到難耐，佢逍遙自在。阿爸講：「坐普通車，慢慢仔推¹³，慢

2 好 hau 喜歡

3 試著 cii do 以為

4 厥 gia 他的

5 核到 hed do 住在

6 暢 tong 高興

7 又蹬又嘔 又直抖又陡

8 一日十過一二轉仔 一天十一二班車

9 急行 gib hang 日語，特快車

10 頓恬 dun diam 停頓

11 風搓 fung cai 颱風

12 儘採 隨意

13 推 kog 敲

慢仔¹⁴，看光景當好。」正到嘉義，佢就坐到頭暈腦脹。阿爸講佢在嘉義做日本兵，仰般來回阿里山運糧草，囡空襲，囡炸彈。坐到台中，講二二八事變個時節，恩鄰舍到台中做事，因爭客人毋會講學老話，剃頭個時節，嘎¹⁵分學老人佬到阿山仔，險險分剃頭仔割忒一隻耳公。阿爸坐普通車個神情，聽佢講話，一滴都毋會啄目睡。後來，佢聽到肚飢，佢講到口涎波波¹⁶，後生時節，完全無了解阿爸。

後來，在北部食頭路，想著阿爸長年透天盡愛¹⁷坐火車，佢不管仰般毋壁¹⁸，仰般無才調，又乜愛在車頭脣買屋。在車頭脣買屋哪有恁該¹⁹？好得戇人有戇福，省屎省尿正會在中壢後車頭無幾遠仔個重劃區，買著一坵地來起屋。想將來，阿爸不論寅時卯時來，毋使再坐巴士，行一下仔就到地；係無愛歇，星光半夜愛轉乜做得。最要緊個係中壢係大站，阿爸毋使恁衰過去坐普通車，坐快車乜做得。

有一擺阿爸來，食飽夜一定愛轉，佢想阿爸恁老，又暗地，愛轉就較遠兜仔轉去，大主大意買自強號分佢，無想著嘎分佢刻到臭頭。「買自強做麼个？還愛去哪隻車子坐正做得，佢無慣坐恁遠個車仔！」阿爸講愛去退票，佢實在無了解，就毋分佢退票，強送佢去月台等車。這擺事情大條咧！十點零，老弟打電話來，問阿爸有轉無？結果無轉到，一暗晡急死兩兄弟，電話攏上攏下²⁰，阿爸又無手機，愛哪仔²¹尋人？

原來自強忒遠，無一隻車頭，一隻車頭地看，阿爸眨一下目，嘎坐過頭，竹南無下著車，一直坐到大甲去。好得大甲還有一枋休列車²²，無想著十分夜咧！阿爸目睡摸些，咻一下，竹南又無下著車，坐到終點新竹正分驛夫仔²³逐下來。半夜仔車停人寮，單人獨馬坐到新竹車頭，蚊叮蚊啄，肚飢嘴渴，又寒囉囉仔，緊想緊纏²⁴：「係毋係²⁵阿榮仔強強愛買自強號，暗晡夜正毋會在這受孤栖。」等到臨天光仔，正坐新竹發個頭枋車轉去，大家正散一下氣。

經過這擺，佢仰仔乜毋敢喊阿爸坐快車地，佢正了解，阿爸好坐普通車，毋係純粹个「省」定定，還有「慣」地，坐上去愛一隻車頭、一隻車頭地看，看光景，看人情，過後阿爸就有「古」好講，阿爸係看「車頭」坐車个，盡重要个係阿爸坐車無愛有限制，無坐慢車仰會做得？

14 予 cog` 隨意的走

15 嘎 sa 轉折副詞 結果、卻

16 口涎波波 口沫橫飛

17 盡愛 最喜歡

18 毋壁 沒能力

19 恁該 這麼容易

20 攏上攏下 攏 long 通，意為（電話）「打來打去」

21 哪仔 哪裡

22 休列車 日語 最後一班車。休，音在此讀 xiu'。

23 驛夫仔 日語 火車站務員

24 纏 kien` 生氣

25 係毋係 要不是

肚臍絆內娘恩多

【文／彭欽清(國立政治大學英語系系主任退休)】

客話童謠：「滿子滿嬌嬌，無肉毋食朝」，用來形容一般人仰般縱屋下个滿子（也有人講吊尾錘）。係係滿子，物質項並無麼个特別个待遇，毋過精神項阿姆分係分加盡多，因為係五兄弟，係同阿姆盡有話講。阿姆大字一隻就毋識，毋過佢教係盡多一生日都用得到个道理。阿姆教係「毋好趣屎」、「看着隔壁鄰舍愛相借問」、「愛有長有大」、「毋好搶、毋好偷」，阿姆也教係「一點氣做一个人」、「有量正有福」，阿姆還教係在路項係有看着「尖牙利齒」个玻璃析同竹節仔或者笏這兜東西愛膠佢拈開，毋好害人另着無結煞。阿姆從來毋會講麼个大道理，毋過從厥講話行事肚項，係瞭解着麼个安到「溫良恭儉讓」个美德。

讀國民學校該下，有一擺係分先生選着參加全校个國語演講比賽。下課轉到屋下煞猛在該背演講稿，阿姆看係自家一儕人在該噤哩呱啦，就問係搵麼个東西，係同佢講先生選着係參加全校个演講比賽，同時係同佢講，到時怕會「驚生」。阿姆聽地，膽係講：「毋使驚，係拿項東西分你帶等，就毋會驚。」講忒，就到「架仔眠床頂」个拖箱仔肚拿出一個用舊報紙包等个東西，當細膩个慢慢仔膠佢打開來，係看着肚項有幾下隻用紅紙包等个東西，逐隻頂項分別用烏筆畫等一到六橫槓。係問阿姆包等个到底係麼个，阿姆笑笑仔講：「毋係食个啦！係你恁多兄弟膠若姐个肚臍絆。」緊講就緊膠畫有六橫槓个該包慢慢仔攤開來，在兩層紅紙項，有一小坭仔烏烏个東西，阿姆指等這烏烏个東西講：「這就係若个肚臍絆哪！老時人講，人較多个所在，帶等肚臍絆較毋會驚生，比賽該下，帶等去。」包尾還三叮嚀四叮嚀講：「愛看好哦！毋好膠係跌忒！演講比賽忒，就拿轉來，等阿姨（註）藏有錢，一儕打一隻禁指，分你兄弟姊妹作手尾。」當時還細，毋知麼个安到手尾，毋過又感覺着阿姆仰會「心肝恁雄」，因為以當時屋家个經濟來講，愛打一隻禁指就難過上天，莫講愛打六隻。

自係「知人我」，因為阿爸做生理做失敗，少人當多錢，逐日就有人來屋家討錢。阿姆逐日足亢啊起來，除忒愛煮三餐，又愛洗湯攪補，還愛畜豬仔、畜頭牲、種菜、撿樵，做得講無一時間。

等到四個阿哥各各有頭路，屋下个經濟正有較好兜仔，毋過，還有老債官拆，阿姆還係無一時間。為着愛還債，佢喊兩個阿嫂繼續上班。姪仔姪女全部都係阿姆帶大个，鄰舍看着佢又愛指又愛牽，輒常會笑佢講：「木昌伯姆，這就係正經做阿婆，阿婆做哪！」佢聽地，總係笑微微仔，暢到耐毋得。

做忒兵，係在家鄉教一年書，阿姆拿著吾第一隻月个月給該下，笑笑仔講：「無想着還使得着吾滿子賺个錢！」阿姆七十四歲該年，細筋仔塞着。好在經過治療，

除忒行動有多少仔有所爭以外，講話膠精神全無爭差。就佢樣，阿姆分病「逼」着，正閒得下來寮十年，八十四歲過身。

還山還忒，阿姊清理阿姆个間房，在架仔眠床頂个拖箱仔搵出一包用報紙包等个東西，裡肚還係裝等六隻畫有線仔个紅紙包，毋過，逐包分別用樹乳仔的掠等一個紅霞紅霞个小圓盒仔，逐隻盒仔肚裝等一隻禁指。阿姊將畫有六橫槓个該包交分佢，噉等講：「這係阿姨个手尾，愛看好喔！」含等目汁，佢雙手接過阿姨个手尾。臥起頭那，看等壁項阿姆个相，異像聽着阿姆笑笑仔在該同佢講：「滿子，阿姨个義務做滿了，真滿足哩！」。

註：阿姆算命算著子女做毋得喊佢阿姆，愛喊阿姨。

尪姑等路

【文／邱一帆(著名客語詩作家)】

她珍著嫁妝
帶等恹恹个祝福
追尋人生个春天
心肚个毋盼得
化為醜醜个相思情愁

平凡幸福个日仔
佢日日過等
總係心肚還有掛吊樣
係親情个牽引
還係鄉愁个招喚

尪姑等路
指領佢方向
該係心靈个歸依啊！
黏邊，佢心開開